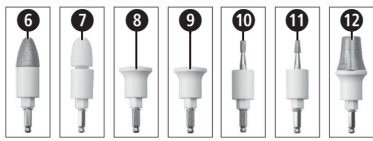


Art. 85153



85153 05-2021 Ver. 2.0

## Gebrauchsanweisung Instruction manual Gebruiksaanwijzing Mode d'emploi Manual de instrucciones Istruzioni per l'uso Manual de instruções Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης Käyttöohje Bruksanvisning Bruksanvisning Brugsanvisning Instrukcja obsługi Návod k použití Návod na použitie Navodila za uporabo Uputa o uporabi Használati útmutató Instrucțiuni de utilizare Инструкция за употреба Kasutusjuhend Lietošanas instrukcija Naudojimo instrukcija Руководство по использованию

medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
GERMANY

## DE WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

- Ein-/Aus-Schalter (Rechts-/Linkslauf)
- Betriebsanzeige
- „-“ Taste für Drehgeschwindigkeit
- „+“ Taste für Drehgeschwindigkeit
- Aufnahme für Ansatzteile
- 1-12 Ansatzteile (in Reihenfolge ihrer Abbildung: Saphirkegel, Filzkegel, Saphirscheibe (grob), Saphirscheibe (fein), Zylinderfräser, Flammenfräser, Drainageschleifer)

### Sicherheitshinweise

- Decken Sie das Gerät niemals ab.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Das Gerät ist erst durch Herausziehen des Netzadapters aus der Steckdose vollständig von der Stromversorgung getrennt.
- Ziehen Sie immer den Netzadapter, wenn Sie das Gerät nicht mehr nutzen, insbesondere auch dann, wenn Sie eine Pause einlegen.
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Netztes angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schließen Sie den Netzadapter nur bei ausgeschaltetem Gerät an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder reiner Sauerstoff verabreicht wird.
- Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass keine Stolpergefahr besteht und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.

- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, das Netzteil defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt worden ist.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Vermeiden Sie sehr starke Erwärmung des Gerätes durch zu lange Benutzung.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach mindestens für eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen.
- Ziehen Sie den Netzadapter nur mit trockenen Händen aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist und auch, wenn Sie Geräteteile auswechseln oder reinigen.

### Wichtige Empfehlungen - Ihrer Gesundheit zuliebe

- Im Falle eines Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Weichen Sie die Haut an Händen und Füßen vor der Behandlung nicht ein.

### Anwendung WARNUNG

**Verletzungsgefahr! Übermäßig lange oder intensive Anwendung kann tiefe Hautschichten verletzen.**

### Ein-/Aus-Schalter

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter **1** in einige der beiden möglichen Richtungen schieben. Schieben Sie den Schalter nach unten (Rechtslauf, die Betriebsanzeige **2** leuchtet grün) oder nach oben (Linkslauf, die Betriebsanzeige **2** leuchtet rot). Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter in die mittlere Position **(O)**.

### + / - Tasten für Drehgeschwindigkeit

Das **MP 815** bietet zwei verschiedene Drehgeschwindigkeiten (Stufe 1 und Stufe 2). Nach dem Einschalten startet das Gerät in der niedrigen Drehgeschwindigkeit (Stufe 1). Bei Druck auf die Taste **1** erhöht sich die Drehgeschwindigkeit (Stufe 2). Bei Druck auf die Taste **2** verringert sich die Drehgeschwindigkeit (Stufe 1) - Beginnen Sie bei jeder Anwendung mit niedriger Drehgeschwindigkeit und steigern Sie die Drehgeschwindigkeit individuell.

### Wechsel der Ansatzteile

Das Gerät ist mit einer sechsheckigen Aufnahme für die Ansatzteile ausgestattet. Schalten Sie das Gerät aus. Um die Aufsätze zu wechseln, ziehen Sie zunächst einfach das nicht benötigte Ansatzteil ab. Stecken Sie das neue Ansatzteil in die Aufnahme, wobei Sie es leicht verdrehen, bis der Sechskant einrastet.

### Ansatzteile

Der Einsatzzweck der einzelnen Ansatzteile bzw. Aufsätze für die Pedi- bzw. Maniküre (in Reihenfolge ihrer Abbildung): **Saphirkegel** **6**: Zum Abschleifen der trockenen Hornhaut.

**Filzkegel** **7**: Glättet den Nagelrand und säubert die Nageloberfläche.

**Saphirscheibe, grob** **8**, **fein** **9**: Zum Kürzen der Nägel durch Feilen in Wuchsrichtung. Gerät festhalten, Nagel entlang der Scheibe führen. Nur in eine Richtung feilen!

**Zylinderfräser** **10**: Zum Abschleifen verholzter Nageloberflächen.

**Flammenfräser** **11**: Zum vorsichtigen Lösen eingewachsener Nägel.

**Drainageschleifer** **12**: Zum schnellen Entfernen von Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle oder Ferse.

### Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie bei einem elektrischen Gerät stets das Netzteil aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Für die Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Seifenlauge oder mit Wasser leicht befeuchtet ist. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Die Ansatzteile können aus hygienischen Gründen mit Hilfe einer Bürste (z. B. alte Zahnbürste) gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit handelsüblichem Desinfektionsspray oder 90%igem Alkohol zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Die Stifte der Ansatzteile sind fettfrei zu halten. Lassen Sie die Ansatzteile erst vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut auf das Gerät setzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.
- Legen Sie das Stromkabel sorgfältig zusammen, um einen Kabelbruch zu vermeiden.

### Hinweise zur Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### Technische Daten

Name und Modell: medisana Hand- und Fußpflegegerät MP 815;  
Drehgeschwindigkeit: ca. 3.800 U/Min. (Stufe 1); ca. 4.600 U/Min. (Stufe 2);  
Abmessungen: ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm;  
Gewicht: ca. 942 g;  
Artikelnummer: 85153  
EAN Nummer: 4015588851537  
Elektrische Daten: Die vollständigen Adapterdaten entnehmen Sie bitte beiliegenden Datenblatt.

## EN IMPORTANT INFORMATION! BE SURE TO RETAIN FOR YOUR REFERENCE!

- On/off switch (Clockwise/anti-clockwise rotation)
- Operating Display
- „-“ Button to decrease rotation speed
- „+“ Button to increase rotation speed
- Holder for attachments
- 1-12 attachments (in the order depicted: sapphire cone, felt cone, sapphire disc (rough), sapphire disc (fine), cylindrical burr, flame burr, callus remover)

### Safety instructions

- Never cover the device.
- Never allow the device to operate unattended.
- The device is only fully disconnected from the power supply when the power adaptor has been removed from the power socket.
- Always remove the power adaptor when you are no longer using the device. This is particularly important even when just taking a break.
- Before connecting the device to your power supply, make sure that the supply voltage specified on the data plate is compatible with your mains supply.
- Use the device only for its intended purpose and as directed within this instruction manual.
- The device is not intended for commercial use.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the manufacturer.
- Avoid contact with pointed or sharp objects. The warranty shall be rendered null and void if the device is not used for its intended purpose.
- This device may be used by children over 8 years of age as well as persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, providing they are supervised or have been instructed regarding the safe use of this device and understand potential hazards involved with said use.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of any defects. This will not only void any warranty claim, but may also create a serious hazard (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out at authorised service points.
- Only plug in the power adaptor when the device is switched off.
- Do not reach for the device if it has fallen into water. Remove the power adaptor from the socket immediately.
- Keep the power supply cable away from hot surfaces and open flames.
- Do not use the device in rooms in which aerosols (sprays) are being used or where pure oxygen is being administered.
- Make sure to arrange the mains cable in a way that does not pose a trip or asphyxiation hazard.

- Never use any electrical device while bathing or showering. Do not store or keep any electrical devices in places where they might fall into a bath or a sink.
- Do not use the device if the power cable has been damaged, the power adaptor is defective, the device does not work perfectly or if it has fallen into water or been damaged.
- Never carry, pull on or rotate the device by the mains cable and ensure the cable is not subject to entrapment.
- Avoid overheating due to excessive use.
- Uninterrupted treatment should not take any longer than 15 minutes. If this time is exceeded, switch the device off for at least half an hour and allow it to cool down.
- Only pull the power adaptor out of the socket using dry hands, when the device is switched off and no longer in use as well as when you need to replace or clean the attachments.

### Important recommendations for your health

- If diagnosed with diabetes or other illnesses, contact your family doctor before attempting to use this device.
- Pregnant women should follow necessary precautionary measures and consider their own physical state. Consult a doctor, if necessary, before use.
- Do not use the device on any part of the body exhibiting swelling, burns, inflammations, skin rashes, wounds or other sensitive areas.
- The treatment should feel pleasant. Discontinue the treatment and consult your doctor if you feel any pain or find the treatment unpleasant.
- Do not soak the skin of your hands and feet before use.

### How to use

**WARNING**  
**Risk of injury! Excessively long or intensive application can damage deeper skin tissue.**

### On/off switch

To switch the device on, push the switch **1** in one of two given directions. Push the switch downwards (for clockwise rotation direction, operating display **2** will light up green) or upwards (for anti-clockwise rotation direction, operating display **2** will light up red).

To switch the device off, push the switch back towards the middle **(O)**.

### + / - Buttons to increase/decrease rotation speed

The **MP 815** features two different rotation speeds (level 1 and level 2). The device starts at a low rotation speed once switched on (level 1). Press **4** to increase the rotation speed (level 2). Press **5** to decrease the rotation speed (level 1). Each time it is used, the device should be started at a low rotation speed, which you can increase slowly to meet your individual requirements.

### Changing the attachments

The device is equipped with a hexagonal attachment holder. First, turn the device off. Do not just pull out the attachment you do not need. Place the new attachment into the holder and turn it slightly to ensure it clicks into position.

### Attachments

Designated use of all attachments (in the order depicted):

**Sapphire cone** **6**: To remove dry hard skin.

**Felt cone** **7**: To smoothen the edge of the nail and clean the nail surface.

**Sapphire disc, rough** **8**, **fine** **9**: To shorten the nails by filing in the direction of growth. Hold the device and run the nail along the disc. File in one direction only!

**Cylindrical burr** **10**: To file down hardened nail surfaces.

**Flame burr** **11**: To carefully remove ingrown nails.

**Callus remover** **12**: To remove hard skin or calluses on the sole or heel of the foot.

### Cleaning and Care

- The power adaptor for all electrical devices should always be removed from the socket.
- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- To clean the device, use a soft cloth that has been dampened with a mild soap solution or water. Never immerse the device in water when cleaning and ensure that water does not otherwise enter the device. Only use the device again when it is completely dry.
- The attachments can be cleaned with a brush (e.g. an old toothbrush) for hygiene reasons. It is also recommended that the grinding surfaces are cleaned with commercially available disinfectant spray or 90% alcohol to prevent the transmission of infection. The attachment pins must be kept free from grease. Let the attachments dry completely before (re-)attaching them to the device.
- Store the device in a cool, dry place.
- Ensure the power cable is neatly packed to avoid cable breaks.

### Instructions for disposal

Do not throw this device away with ordinary household waste. Consumers are obliged to bring all electric or electronic devices, irrespective of whether they contain harmful substances or not, to a community or retailer's collection site so they can be transferred to the proper channels for disposal. Contact your local authority or retailer regarding disposal.

### Technical data

Name and model: medisana Manicure/ Pedicure Device MP 815;  
Rotation speed: approx. 3.800 U/Min. (Level 1); approx. 4.600 U/Min. (Level 2);  
Dimensions: approx. 15x3.8x3.7cm;  
Weight: approx. 942g;  
Item number: 85153  
EAN number: 4015588851537  
Electrical data: Comprehensive data regarding the adaptor can be taken from the data sheet provided.

## NL BELANGRIJKE INSTRUCTIES! BEWAAR DEZE GEBRUIKS- AANWIJZING!

- Aan-/uitschakelaar (rechtsom/linksom)
- Modusweergave
- „-“ knop voor rotatiesnelheid
- „+“ knop voor rotatiesnelheid
- Opening voor opzetstukken
- 1-12 Opzetstukken (in afgebeelde volgorde: saffierkegel, viltkegel, saffierschijf (grob), saffierschijf (fijn), cilinderfrees, vlamfrees, drainageslijper)

### Veiligheidsinstructies

- Dek het apparaat nooit af.
- Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht.
- Het apparaat is pas volledig gescheiden van de stroomtoevoer wanneer de adapter uit het stopcontact is.
- Trek altijd de adapter uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook als u het gebruik even pauzeert.
- Controleer als u het apparaat verbindt met het stopcontact of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnetwerk.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont. Wanneer u dat wel doet vervalt niet alleen de garantie, maar kunnen ook gevaarlijke situaties ontstaan (brand, elektrische schok, letsel). Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Verbind de adapter alleen met het apparaat als het uitgeschakeld is.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek onmiddellijk de adapter uit het stopcontact.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar aerosolen (sprays) worden gebruikt of waar zuivere zuurstof wordt toegeediend.
- Leg het snoer zo neer dat er niet over kan worden gestruikeld en dat het risico van wurging is uitgesloten.



**DE/EN/NL/FR/ES**

- Gebruik in bad of onder de douche geen elektrisch apparaat. Leg een elektrisch apparaat niet op een plaats, waar het in bad of in de wastafel kan vallen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is, de adapter defect is, het apparaat niet probleemloos functioneert of wanneer het apparaat is gevallen, in het water is gevallen of beschadigd is.
- Pak het apparaat nooit op aan het snoer, trek of draai nooit aan het snoer en zorg dat het snoer niet bekneld raakt.
- Zorg dat het apparaat niet te warm wordt door te lang gebruik.
- Gebruik het massageapparaat ononderbroken niet langer dan 15 minuten. Schakel het apparaat daarna gedurende tenminste een half uur uit en laat het afkoelen.
- Trek de adapter met droge handen uit het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is en als u onderdelen wilt wisselen of schoonmaken.

### Belangrijke advies - in het belang van uw gezondheid

- Mensen met diabetes of andere ziekten moeten, voor ze het apparaat gaan gebruiken, eerst overleggen met hun huisarts.
- Zwangere vrouwen moeten rekening houden met de vereiste voorzorgsmaatregelen en hun individuele situatie, raadpleeg evt. uw arts.
- Behandel geen lichaamsdelen die gezwollen, verbrand of ontstoken zijn of waarop huiduitslag, wonden of gevoelige plekken zitten.
- De behandeling moet aangenaam zijn. Stop het gebruik wanneer u pijn voelt of het onaangenaam aanvoelt en raadpleeg uw arts.
- Maak de huid van uw handen en voeten vóór de behandeling niet week.

#### Gebruik WAARSCHUWING Letselgevaar! Te lang of intensief gebruik kan leiden tot schade aan diepe huidlagen.

##### Aan-/uitschakelaar ❶

Schakel het apparaat in door de schakelaar ❶ één van de twee mogelijke kanten op te schuiven. Schuif de schakelaar naar beneden (rechtsom, deodusweergave ❷ brandt groen) of naar boven (linksom, deodusweergave ❷ brandt rood). Schuif de schakelaar naar de middelste positie (O) om het apparaat uit te schakelen.

**+ / - knoppen voor rotatiesnelheid ❹❺**
De **MP 815** beschikt over twee verschillende rotatiesnelheden (stand 1 en stand 2). Als u het apparaat inschakelt, start het apparaat met de lage rotatiesnelheid (stand 1). Als u op knop ❹ drukt, verhoogt u de rotatiesnelheid (stand 2). Als u op knop ❺ drukt, verlaagt u de rotatiesnelheid (stand 1) - Begin altijd met de lage rotatiesnelheid en verhoog de rotatiesnelheid naar wens.

#### Wisselen van de opzetstukken ❸

Het apparaat heeft een zeshoekige opening voor de opzetstukken. Schakel het apparaat uit. Wissel van opzetstuk door eerst het niet benodigde opzetstuk van het apparaat te trekken. Steek vervolgens het nieuwe opzetstuk in de opening, draai hem enigszins tot de inbus vastklikt.

#### Opzetstukken

Toepassing van de verschillende opzetstukken voor pedicure- en manicureverzorging (in afgebeelde volgorde):

**Saffierkegel ❸:** om droge eelt af te slijpen.

**Viltkegel ❹:** om de nagelranden te polijsten en de nagels schoon te maken.

**Saffierschijf, grof ❹, fijn ❶:** om de nagels korter te maken door met de groeirichting mee te vijlen. Houd het apparaat vast en haal de nagel langs de schijf. Alleen in één richting vijlen!

**Cilinderfrees ❿:** om verhoute nagels bij te slijpen.

**Vlamfrees ❶:** om ingegroeide nagels voorzichtig los te maken.

**Drainageslijper ❷:** om hard en dik eelt snel van de voetzool of de hak te verwijderen.

#### Schoonmaken en onderhoud

- Trek bij een elektrisch apparaat altijd eerst de adapter uit het stopcontact.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Gebruik voor het schoonmaken een zachte doek die licht vochtig is gemaakt met een milde zeepoplossing of met water. Dompel het apparaat nooit onder in water en let er goed op dat er geen water in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- De opzetstukken kunnen om hygiënische redenen worden schoongemaakt met een borstelkje (bijv. oude tandenborstel). Daarnaast is het raadzaam om de slijpdelen te desinfecteren met desinfectiespray of 90% alcohol om de overdracht van infecties te voorkomen. De pennen van de opzetstukken moeten vetvrij blijven. Laat de opzetstukken eerst helemaal drogen voor u ze weer op het apparaat zet.
- Berg het apparaat op een droge en koele plaats op.
- Vouw het snoer voorzichtig samen om een breuk in het snoer te voorkomen.

#### Weggooiën

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke konsument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

#### Technische gegevens

Naam en model: medisana hand- en voetverzorgingsapparaat MP 815;
Rotatiesnelheid: ca. 3.800 omwentelingen/ minuut (stand 1); ca. 4.600 omwentelingen/ minuut (stand 2); Afmetingen: ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm;
Gewicht: ca. 942 g;
Artikelnummer: 85153
EAN-nummer: 4015588851537
Elektrisch gegevens: alle gegevens over de adapter kunt u vinden op het bijgevoegde gegevensblad.

#### FR

### REMARQUES IMPORTANTES ! À CONSERVER PRÉCIEUSEMENT !

- ❶ Interrupteur marche/arrêt (Inverseur droite/gauche)
- ❷ Voyant de fonctionnement
- ❸ « - » Touche pour vitesse de rotation
- ❹ « + » Touche pour vitesse de rotation
- ❺ Réception pour les embouts
- ❻-❼ Embouts (dans l'ordre de leur représentation : cône en saphir, cône en feutre, disque en saphir (grossier), disque en saphir (fin), fraise cylindrique, fraise flamme, ponceuse)
- Consignes de sécurité**
  - Ne couvrez jamais l'appareil.
  - Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
  - L'appareil n'est pas complètement débranché du secteur tant que l'adaptateur secteur n'est pas séparé de la prise.
  - Débranchez toujours l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, en particulier lorsque vous faites une pause.
  - Avant de brancher l'appareil à votre alimentation secteur, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation correspond à celle de votre secteur.
  - Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
  - Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
  - N'utilisez pas de pièces accessoires non recommandées par le fabricant.
  - Évitez tout contact avec des objets pointus ou tranchants. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
  - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - Ne réparez pas l'appareil vous-même en cas de dysfonctionnement. Non seulement cela annule tout droit à la garantie, mais des risques graves peuvent également survenir (incendie, électrocution, blessures). Confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.
  - Branchez l'adaptateur secteur uniquement lorsque l'appareil est éteint.
  - Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Retirez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.
  - Éloignez le câble d'alimentation des surfaces chaudes et des flammes nues.
  - N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où des aérosols (sprays) sont utilisés ou de l'oxygène pur est administré.
  - Le câble d'alimentation doit être positionné de façon à ce qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement ou de strangulation.

- N'utilisez pas d'appareil électrique en prenant un bain ou une douche. Ne rangez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique à un endroit où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si le bloc d'alimentation est défectueux, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé dans l'eau ou s'il a été endommagé.
- Évitez toujours de transporter, de tirer ou de retourner l'appareil par le câble d'alimentation et ne le coincez pas.
- Évitez de chauffer l'appareil de manière excessive par une trop longue utilisation.
- Une séance ne doit pas durer plus de 15 minutes sans interruption. Éteignez ensuite l'appareil pendant au moins une demi-heure et laissez-le refroidir.
- Retirez l'adaptateur secteur uniquement avec des mains sèches, lorsque l'appareil est éteint et n'est plus en fonctionnement, et lorsque vous souhaitez remplacer ou nettoyer ses éléments.

#### Recommandations importantes - pour préserver votre santé

- En cas de diabète ou d'autres maladies, consultez votre médecin traitant avant d'utiliser l'appareil.
- Les femmes enceintes doivent être attentives aux mesures de précaution indispensables ainsi qu'à leur résistance individuelle et consulter leur médecin si nécessaire.
- N'utilisez pas l'appareil sur des parties du corps présentant des gonflements, brûlures, inflammations, éruptions cutanées, plaies ou sur d'autres endroits sensibles.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez une douleur ou si l'application vous est désagréable, interrompez le traitement et consultez votre médecin.
- Ne mouillez pas la peau des mains et des pieds avant le traitement.

#### Utilisation AVERTISSEMENT Risque de blessures ! Une utilisation excessivement longue et intensive peut blesser les couches profondes de la peau.

#### Interrupteur marche/arrêt ❶

Brancher l'appareil en poussant l'interrupteur coulissant ❶ dans l'une des deux positions possibles. Pousser l'interrupteur vers le bas (marche à droite, l'indicateur de fonctionnement ❷ s'allume en vert) ou vers le haut (marche à gauche, l'indicateur de fonctionnement ❷ s'allume en rouge).

Pour éteindre l'appareil, poussez l'interrupteur en position médiane (O).

#### Boutons +/- pour la vitesse de rotation ❹❺

Le **MP 815** dispose de deux vitesses de rotation différentes (niveau 1 et niveau 2). Après la mise sous tension, l'appareil démarre en vitesse de rotation basse (niveau 1). En appuyant sur la touche ❹ la vitesse de rotation augmente (niveau 2). Lorsque vous appuyez sur la touche ❺, la vitesse de rotation diminue (niveau 1) - Pour chaque application, commencez par une vitesse de rotation faible et augmentez celle-ci au fur et à mesure.

#### Remplacement des embouts ❸

L'appareil est équipé d'un logement hexagonal pour embouts Éteignez l'appareil. Pour remplacer les embouts, retirez d'abord l'embout dont vous n'avez pas besoin. Insérez le nouvel embout en le tournant légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le logement hexagonal.

#### Embouts

Utilisation prévue des différents embouts pour la pédicure et la manucure (dans l'ordre de présentation) :

**Cône en saphir ❸** : pour ôter les callosités et les cornes

**Cône en feutre ❷** : pour lisser et éliminer les aspérités du bord et de la surface de l'ongle.

**Disque en saphir, grossier ❹, fin ❶** : pour raccourcir les ongles en limant dans le sens de la pousse. Tenir fermement l'appareil, guider l'ongle le long du disque. Limer dans une seule direction !

**Fraise cylindrique ❿** : pour le ponçage des rugosités de la surface de l'ongle.

**Fraise flamme ❶** : pour détacher avec précaution les ongles incarnés.
**Ponceuse de drainage ❷** : pour éliminer rapidement la corne ou les callosités à la plante du pied ou au talon.

#### Nettoyage et entretien

- Retirez toujours l'adaptateur secteur de l'appareil électrique hors de la prise secteur.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de brosses dures.
- Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse ou légèrement humidifié pour nettoyer l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Pour des raisons hygiéniques, les embouts peuvent être nettoyés à l'aide d'une brosse (par ex. une vieille brosse à dents). Il est également recommandé de désinfecter les meules à l'aide d'un spray désinfectant disponible dans le commerce ou d'alcool à 90 % pour éviter toute contamination. Les tiges d'embout doivent être exemptes de graisse. Attendez que les embouts soient complètement secs avant de les remettre sur l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne se rompe.

### Informations relatives à l'élimination

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

#### Caractéristiques techniques

Nom et modèle : appareil de manucure et pédicure medisana MP 815 ;
Vitesse de rotation : environ 3 800 tr/min. (Niveau 1) ; env. 4 600 t/min. (niveau 2) ;
dimensions : environ 15 x 3,8 x 3,7 cm ;
Poids : env. 942 g ;
Numéro d'article : 85153
Numéro EAN : 4015588851537

Caractéristiques électriques : Veuillez vous référer à la fiche technique ci-jointe pour obtenir les caractéristiques détaillées des adaptateurs.

#### ES

### ¡INDICACIONES IMPORTATES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

- ❶ Interruptor de encendido/apagado (marcha a derecha/izquierda)
- ❷ Indicador de funcionamiento
- ❸ Botón « ->» para la velocidad de giro
- ❹ Botón «+>» para la velocidad de giro
- ❺ Alojamiento para los accesorios
- ❻-❼ Accesorios (en el orden de la ilustración: cono de zafiro, cono de fieltro, disco de zafiro (grosso), disco de zafiro (fino), fresa cilíndrica, fresa en forma de llama, lijadora de durezas)

#### Indicaciones de seguridad

- No cubra nunca el aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está en marcha.
- El aparato solo está completamente desconectado de la red eléctrica tras desenchufar el cable.
- Cuando no use el aparato desenchúfelo, incluso aunque solamente haga una pausa.
- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características de la fuente de alimentación coincide con la de su red eléctrica.
- Utilice el aparato solamente según el uso previsto indicado en las instrucciones de uso.
- El aparato no ha sido diseñado para uso comercial.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- Evite el contacto con objetos punzantes o afilados. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por su cuenta. No solo perdería todos los derechos de garantía, sino que podrían generarse peligros serios (fuego, descarga eléctrica, lesiones). Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- Conecte el adaptador de red solo cuando el aparato esté apagado.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice el aparato en estancias donde se utilicen aerosoles (sprays) o se administre oxígeno puro.
- El adaptador de red debe tenderse de forma que no represente ningún peligro de tropezamiento y se excluya el riesgo de estrangulamiento.

- No utilice aparatos eléctricos al bañarse o ducharse. No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si la fuente de alimentación está defectuosa, si el aparato no funciona correctamente, si se ha caído al suelo o al agua o si ha sufrido daños.
- No desplace, arrastre ni gire el aparato tirando del cable de red y no aprisione el cable.
- Evite el calentamiento excesivo del aparato por utilizarlo durante demasiado tiempo.
- Una aplicación no debería durar, sin interrupciones, más de 15 minutos. Después, apague el aparato durante al menos media hora para que se enfríe.
- Desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente solo con las manos secas, cuando el aparato esté apagado y ya no se esté utilizando y también cuando cambie o limpie las piezas del aparato.

#### Recomendaciones importantes, por el bien de su salud

- Si padece diabetes u otra enfermedad, debería consultar a su médico antes de utilizar el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las precauciones necesarias y tener en cuenta su tolerancia individual al esfuerzo; consulte a su médico si es necesario.
- No trate partes del cuerpo que presenten hinchazón, quemaduras, inflamación, eczemas, heridas o zonas sensibles.
- El tratamiento debe resultar agradable. Si sufre dolor o el tratamiento le resulta desagradable, interrúmpalo y consulte a su médico.
- No ponga en remojo la piel de las manos ni los pies antes del tratamiento.

#### Utilización ADVERTENCIA ¡Riesgo de lesiones! Una aplicación demasiado larga o intensa puede lesionar las capas profundas de la piel.

#### Interruptor de encendido/apagado ❶

Encienda el aparato desplazando el conmutador deslizante ❶ en una de las dos direcciones posibles. Desplace el interruptor hacia abajo (marcha hacia la derecha, el indicador ❷ brilla en verde) o hacia arriba (marcha hacia la izquierda, el indicador, ❷ brilla en rojo).

Para apagar el aparto, desplace el interruptor a la posición central (O).

#### Botones +/- para la velocidad de giro ❹❺

El **MP 815** ofrece dos velocidades de giro diferentes (nivel 1 y 2). Tras encender el aparato, comienza a girar en la velocidad baja (nivel 1). Al pulsar la tecla ❹, se utilicen aerosoles (sprays) o se administre oxígeno puro.

El adaptador de red debe tenderse de forma que no represente ningún peligro de tropezamiento y se excluya el riesgo de estrangulamiento.

#### Cambio de los accesorios ❸

El aparato está equipado con un alojamiento hexagonal para los accesorios. Apague el aparato. Para cambiar los accesorios, retire primero el accesorio que no necesita. Inserte el nuevo accesorio en el alojamiento, girándolo ligeramente hasta que el hexágono encaje.

#### Accesorios

La finalidad de los distintos accesorios o cabezales para pedicura o manicura (en el orden de la ilustración):

**Cono de zafiro ❸:** para limar el callo seco.

**Cono de fieltro ❷:** alisa el borde de la uña y limpia la superficie de la misma.

**Disco de zafiro, grueso ❹, fino ❶:** para recortar las uñas limando en la dirección de crecimiento. Sujetar el aparato, guiar la uña a lo largo del disco. ¡Limar solamente en una dirección!

**Fresa cilíndrica ❿:** para limar uñas gruesas y duras.

**Fresa en forma de llama ❷:** Para liberar con cuidado las uñas encarnadas.

**Lijadora de durezas ❷:** para eliminar con rapidez callosidades y durezas en la planta del pie o el talón.

#### Limpieza y cuidados

- Los aparatos eléctricos siempre deben desenchufarse de la toma de corriente.
- No utilice agentes limpiadores abrasivos ni cepillos duros.
- Para limpiar el aparato use un paño suave, que esté humedecido con agua jabonosa suave o solo con agua. No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo y preste atención a que no penetre ningún agua dentro. No utilice el aparato hasta que se haya secado del todo.
- Por motivos de higiene, los accesorios se pueden limpiar con la ayuda de un cepillo (p. ej., un cepillo de dientes viejo). También es recomendable desinfectar los utensilios de limado con un spray desinfectante comercial o con alcohol al 90 % para evitar la transmisión de infecciones. Los pasadores de los accesorios deben mantenerse libres de grasa. Deje secar los accesorios por completo antes de colocarlos de nuevo en el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Doble cuidadosamente el cable eléctrico para evitar que se rompa.

### Indicaciones relativas a la eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

#### Datos técnicos

Nombre y modelo: aparato de manicura y pedicura medisana MP 815;
velocidad de giro: aprox. 3.800 rpm (nivel 1); aprox. 4.600 rpm (nivel 2); medidas: aprox. 15 x 3,8 x 3,7 cm;
Gewicht: aprox. 942 g
Número de artículo: 85153
Código EAN: 4015588851537
Datos eléctricos: Para conocer la especificaciones completas del adaptador, consulte la hoja de datos adjunta.



**IT/PT/GR/FI/SE/NO**

## INDICAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!

- I** Interruttore ON/OFF (senso orario/antiorario)
- 2** Indicazione di stato
- 3** “-” Tasto per velocità di rotazione
- 4** “+” Tasto per velocità di rotazione
- 5** Alloggiamento per accessori
- 6-12** Accessori (nella sequenza della figura: cono in zaffiro, cono in feltro, disco in zaffiro a grana grossa, disco in zaffiro in grana fine, fresa per unghie a cilindro, fresa per unghie a fiamma, levigatore di drenaggio)

### Avvertenze per la sicurezza

- Non coprire mai l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- L'apparecchio deve essere prima scollegato totalmente dall'alimentazione di corrente estraendo l'adattatore di rete dalla presa.
- Scollegare sempre l'adattatore di rete quando l'apparecchio non viene utilizzato, soprattutto quando si è in pausa.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore corrisponda a quella di rete.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzare componenti sostitutivi che non sono consigliati dal produttore.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- In caso di guasto, si raccomanda di non riparare direttamente l'apparecchio. In caso contrario non solo viene meno la garanzia, bensì possono sorgere gravi pericoli (incendi, scossa elettrica, ferite). Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Allacciare l'adattatore di rete solo con apparecchio spento.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde o fiamme vive.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui vengono utilizzati aerosol (spray) oppure si somministra ossigeno puro.
- Il cavo di rete deve essere disposto in modo da prevenire qualsiasi inciampo e da escludere il rischio di strangolamento.

- Non utilizzare nessun apparecchio elettrico mentre si fa il bagno o la doccia. Non riporre né conservare dispositivi elettrici in luoghi in cui c'è pericolo che cadano all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'alimentatore è difettoso, l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto a terra o in acqua o se è stato danneggiato.
- Non trasportare, tirare o girare l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione e non schiacciare mai il cavo.
- Evitare il riscaldamento troppo forte dell'apparecchio causato dall'utilizzo prolungato.
- Un'applicazione ininterrotta non deve durare più di 15 minuti. Spegnere poi l'apparecchio per almeno una mezz'ora e farlo raffreddare.
- Scollegare l'adattatore di rete dalla presa solo con mani asciutte quando l'apparecchio è spento e non più in uso e anche durante la sostituzione o la pulizia di parti dell'apparecchio.

### Raccomandazioni importanti per il bene della vostra salute

- In caso di diabete o altre patologie, prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico di famiglia.
- Le donne in gravidanza devono prendere le necessarie precauzioni e tenere presente la propria soglia di resistenza, consultando eventualmente il proprio medico.
- Non trattare parti del corpo che presentano gonfiore, ustioni, infiammazioni, eruzioni cutanee, ferite o aree sensibili. Il trattamento deve essere piacevole.
- Qualora si avverta dolore o se l'applicazione risulta fastidiosa, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- Non bagnare la pelle delle mani e dei piedi prima del trattamento.

### Applicazione ATTENZIONE Pericolo di lesioni! L'uso eccessivamente lungo o intenso può ledere strati cutanei profondi.

***Interruttore ON/OFF*** **I**

Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore scorrevole **I** in una delle direzioni possibili. Spostare l'interruttore verso il basso (rotazione a destra, spia luminosa **2** verde) o verso l'alto (rotazione a sinistra, spia luminosa **2** rossa). Per spegnere l'apparecchio spostare l'interruttore nella posizione centrale (**O**).

***+ / - Tasti +/- per velocità di rotazione*** **I3**

L'**MP 815** offre due diverse velocità di rotazione (livello 1 e 2). Dopo l'accensione, l'apparecchio inizia alla velocità di rotazione più bassa (livello 1). Premendo il tasto **I4** la velocità di rotazione aumenta (livello 2). Premendo il tasto **I5** si riduce la velocità di rotazione (livello 1) - ad ogni applicazione iniziare la velocità di rotazione bassa e aumentare la velocità di rotazione individualmente.

***Sostituzione degli accessori*** **I6**

L'apparecchio è dotato di un alloggiamento esagonale per gli accessori. Spegnere l'apparecchio Per sostituire gli accessori, tirare semplicemente quello che non serve più. Inserire poi l'accessorio nuovo nell'alloggiamento ruotandolo leggermente fino a quando si incastra nell'esagono.

### Accessori

Lo scopo d'impiego dei singoli accessori ovvero inserti per la pedicure ovvero manicure (nella sequenza della figura):
**Cono in zaffiro** **I6**: per levigare duronì.
**Cono in feltro** **I7**: levigatura del bordo dell'unghia e pulitura della superficie dell'unghia.

**Disco in zaffiro, a grana grossa** **I8**, **a grana fine** **I9**: per accorciare le unghie mediante limatura nella direzione di crescita. Tenere fermo l'apparecchio, portare l'unghia lungo il disco. Limare solo in una direzione!

**Fresa per unghie a cilindro** **I10**: per levigare la superficie di unghie lignificate.

**Fresa per unghie a fiamma** **I11**: per staccare prudentemente le unghie incarnite.

**Levigatore di drenaggio** **I12**: per la rimozione rapida di duronì o callosità sulla pianta dei piedi o sul tallone.

### Pulizia e cura

- In un apparecchio elettrico staccare l'adattatore dalla presa.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido leggermente inumidito di una liscivia delicata di sapone o con acqua. Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione che non penetri dell'acqua nell'apparecchio. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Per motivi igienici gli accessori possono essere puliti con l'ausilio di una spazzola (per es. uno spazzolino da denti vecchio). Si consiglia inoltre di disinfettare i componenti leviganti con un comune spray disinfettante o con alcool al 90% per evitare la trasmissione di infezioni. I perni degli accessori devono essere tenuti privi di oli e grassi. Lasciare asciugare completamente gli accessori prima di rimetterli sull'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio in luogo fresco e asciutto.
- Avvolgere con attenzione il cavo della corrente per evitare rotture del cavo.

### Indicazioni per lo smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

### Dati tecnici

Nome e modello: apparecchio per manicure e pedicure MP 815 medisana; Velocità di rotazione: ca. 3.800 giri/min. (Livello 1); ca. 4.600 giri/min. (Livello 2); dimensioni: ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm; Peso: ca. 942 g; Numero di articolo: 85153 Codice EAN: 4015588851537 Dati elettrici: i dati completi dell'adattatore si trovano sulla scheda tecnica allegata.

## PT INDICAÇÕES IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

- 1** Botão de ligar/desligar (rotação para a direita/esquerda)
- 2** Indicador de funcionamento
- 3** Botão «-» para a velocidade de rotação
- 4** Botão «+» para a velocidade de rotação
- 5** Suporte para acessórios
- 6–12** Acessórios (na ordem mostrada na ilustração: cone de safira, cone de feltro, disco de safira (grão grosso), disco de safira (grão fino), fresa cilíndrica, fresa tipo chama, removedor de calosidades)

### Indicações de segurança

- Nunca cubra o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- O aparelho somente estará completamente desligado da alimentação elétrica ca do desligar o adaptador de rede da tomada.
- Desligue sempre o adaptador de rede do aparelho. Isto também se aplica especialmente ao fazer apenas uma pausa.
- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação da fonte de alimentação corresponde à da sua rede elétrica.
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções.
- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não utilize peças adicionais que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Evite o contacto com objetos pontiagudos ou afiados. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- No caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. Para além de implicar a perda de todos os direitos de garantia, também pode resultar em perigos graves (incêndio, choque elétrico, ferimentos). Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas por centros de assistência autorizados.
- Ligue o adaptador de rede apenas com o aparelho desligado.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente o adaptador de rede da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.

- Não use o aparelho em espaços onde sejam utilizados aerossóis (sprays) ou onde seja administrado oxigénio puro.
- O cabo de alimentação tem de ser disposto de modo a não haver perigo de tropeçar, sendo também excluído o risco de estrangulamento.

- Não utilize um aparelho elétrico durante o banho ou duche. Nunca armazene ou guarde aparelhos elétricos em locais de onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado, se a fonte de alimentação apresentar defeitos, se o aparelho não funcionar corretamente, caso tenha caído ao chão ou para dentro da água ou tiver sido danificado.

- Nunca transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação, e não entale o cabo.
- Evite um aquecimento excessivo do aparelho devido a uma utilização demasiado prolongada.
- Não deve utilizar o aparelho ininterruptamente durante mais de 15 minutos. De seguida, deverá deixar o aparelho desligado durante pelo menos meia hora para que possa arrefecer.
- Desligue o adaptador de rede da tomada apenas com as mãos secas, quando o aparelho estiver desligado e fora de serviço, e no caso de substituição ou limpeza de peças do aparelho.

### Recomendações importantes – para o bem da sua saúde

- Em caso de diabetes ou outras doenças, deve consultar o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- As mulheres grávidas devem tomar as medidas de precaução necessárias e ter em consideração a sua resistência individual, e, se necessário, consultar o seu médico.
- Não trate partes do corpo que apresentem inchaço, queimaduras, inflamações, erupções cutâneas, feridas ou zonas sensíveis.
- O tratamento deve ser agradável. Caso sinta dores ou desconforto durante a utilização, interrompa-a e consulte o seu médico.
- Não amoleça a pele das mãos e dos pés antes do tratamento.

#### Utilização AVISO

**Perigo de ferimentos! A utilização excessivamente prolongada ou intensa pode ferir camadas profundas da pele.**

***Botão de ligar/desligar*** **I**

Ligue o aparelho, deslizando o botão de deslize **I1** numa das duas possíveis direções. Deslize o botão para baixo (rotação para a direita, o indicador de funcionamento **2** acende-se a verde) ou para cima (rotação para a esquerda, o indicador de funcionamento **2** acende-se a vermelho).

Para desligar o aparelho, deslize o botão para a posição central (**O**).

***Botões +/- para a velocidade de rotação*** **I3**

O **MP 815** oferece duas velocidades de rotação diferentes (nível 1 e nível 2). Depois de ser ligado, o aparelho inicia-se na velocidade de rotação baixa (nível 1). Ao premir o botão **I4**, a velocidade de rotação aumenta (nível 2). Ao premir o botão **I5**, a velocidade de rotação diminui (nível 1). Sempre que utilizar o aparelho, comece com a velocidade de rotação mais baixa e aumente-a individualmente.

***Substituição dos acessórios*** **I6**

O aparelho está equipado com um suporte hexagonal para os acessórios. Desligue o aparelho. Para substituir os apliques, retire primeiro o acessório que não pretende utilizar. Encaixe o novo acessório no suporte, rodando-o ligeiramente até o hexágono engrenar.

### Acessórios

A finalidade de cada um dos acessórios ou apliques para a pedicure ou manicure ou aparelho não funcionar corretamente, caso tenha caído ao chão ou para dentro da água ou tiver sido danificado.
**Cone de safira** **I6**: para remover calosidades secas.

**Cone de feltro** **I7**: para alisar as bordas da unha e para limpar a superfície da unha.

**Disco de safira, grão grosso** **I8**, **grão fino** **I9**: para reduzir o comprimento das unhas ao limá-las no sentido de crescimento. Segurar firmemente o aparelho e deslizar a unha ao longo do disco. Limar somente num sentido!

**Fresa cilíndrica** **I10**: para limar superfícies espessas e duras das unhas.

**Fresa tipo chama** **I11**: para desprender cuidadosamente unhas encravadas.

**Removedor de calosidades** **I12**: para a remoção rápida de calos e calosidades na sola dos pés ou no calcanhar.

### Limpeza e conservação

- No caso de um aparelho elétrico, desligue sempre a fonte de alimentação da tomada.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Para a limpeza do aparelho, utilize um pano macio ligeiramente humedecido com água ou com uma solução de água e sabão suave. Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e certifique-se de que não entra água no seu interior. Só volte a usar o aparelho quando este estiver totalmente seco.
- Por razões de higiene, os acessórios podem ser limpos com a ajuda de uma escova (por exemplo, uma escova de dentes velha). Adicionalmente, recomenda-se a desinfecção dos elementos abrasivos com um spray desinfetante convencional ou com álcool de 90% a fim de evitar a transmissão de infecções. Os pinos dos acessórios devem ser mantidos livres de gordura. Deixe secar os acessórios completamente antes de os voltar a colocar no aparelho.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.
- Enrole cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar a rutura do mesmo.

### Informações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

### Dados técnicos

Nome e modelo: aparelho para manicure e pedicure MP 815 medisana; velocidade de rotação: aprox. 3800 rpm (nível 1); aprox. 4600 rpm (nível 2); dimensões: aprox. 15 x 3,8 x 3,7 cm; peso: aprox. 942 g; número de artigo: 85153 Número EAN: 4015588851537 Dados elétricos: os dados completos do adaptador podem ser consultados na ficha técnica juntamente fornecida.

## GR

### ΣΗΜΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ

- Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (δεξιόστροφη/αριστερόστροφη λειτουργία)
- Ένδειξη λειτουργίας
- Πλήκτρο «-» για μείωση της ταχύτητας περιστροφής
- Πλήκτρο «+» για αύξηση της ταχύτητας περιστροφής
- Υποδοχή εξαρτημάτων
- 6-12** Εξαρτήματα (κατά σειρά εμφάνισης: Κώνος ζαφειριού, κώνος τσόας, τροχός ζαφειριού (χονδρόκοκκος), τροχός ζαφειριού (λεπτόκοκκος), κυλινδρικό φρεζάκι, λεπτή φρέζα, λίμα αφαίρεσης νεκρού δέρματος)

### Υποδείξεις ασφαλείας

- Ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή σε λειτουργία.
- Η συσκευή είναι πλήρως αποσυνδεδεμένη από την τροφοδοσία ρεύματος μόνο όταν αφαιρεθεί το φως από την πρίζα.
- Αφαιρέιτε πάντα το φως από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ακόμα κι όταν κάνετε ένα διάλειμμα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Σε περίπτωση μη ενδοειδημένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίρνουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Στην περίπτωση βλάβης μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνος σας. Αυτό δεν θα έχει ως επακόλουθο μόνο την ακύρωση οποιασδήποτε αξίωσης εγγύησης, αλλά ενέχει και σοβαρούς κινδύνους (πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού). Ανάθετε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην αγνίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες και ακάλυπτες φλόγες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους στους οποίους γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι αεροζόλ) ή διοχετεύεται καθαρό οξυγόνο.
- Το καλώδιο ρεύματος της συσκευής πρέπει να διευθετείται κατά τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος σκονάματος ή στραγγαλισμού.

- Μη χρησιμοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους. Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος έχει χαλάσει, το τροφοδοτικό εμφανίζει βλάβη, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα, εάν έχει υποστεί πτώση, έχει βρεθεί στο νερό ή έχει υποστεί ζημιά.
- Ποτέ μην τραβάτε, περιστρέψετε ή μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μην μαγκώνετε το καλώδιο.
- Αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής λόγω υπερβολικής διάρκειας χρήσης.
- Μία εφαρμογή δεν πρέπει να διαρκεί για περισσότερο από 15 λεπτά συνεχόμενα. Μετά από αυτό απενεργοποιείε τη συσκευή και αφήνετέ τη να κρυώσει για τουλάχιστον μισή ώρα.
- Αποσυνδέετε το φως από την πρίζα μόνο με στεγνά χέρια, όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν χρησιμοποιείται και όταν αλλάζετε ή καθαρίζετε μέρη της συσκευής.

### Σημαντικές συστάσεις - για χάρη της υγείας σας

- Στην περίπτωση που πάσχετε από διαβήτη ή από άλλες παθήσεις, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συμβουλευθείτε τον οικογενειακό σας ιατρό.
- Οι κυοφορούσες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα προληπτικά μέτρα και τις αντοχές τους, ενδεχομένως συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές του σώματος που παρουσιάζουν πρήξιμο, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαισθησία.
- Η χρήση πρέπει να είναι ευχάριστη. Εάν αισθανθείτε πόνους ή νιώσετε κατά τη χρήση μία δυσάρεστη αίσθηση, σταματήστε τη διαδικασία και συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Πριν την περιποίηση μην μουλιάζετε την επιδερμίδα στα χέρια και τα πόδια σας.

### Χρήση ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού! Η υπερβολικά μακρά ή εντατική χρήση μπορεί να τραυματίσει τα βαθύτερα στρώματα του δέρματος.

***Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (ON/OFF)*** **I**
Ενεργοποίησε τη συσκευή ωθώντας τον συρόμενο διακόπτη **1** προς μία από τις δύο δυνατές κατευθύνσεις. Ωθήστε τον διακόπτη προς τα κάτω (δεξιόστροφη κίνηση, η ένδειξη λειτουργίας **2** φωτίζεται πράσινη) ή προς τα πάνω (αριστερόστροφη κίνηση, θέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.

Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Μην αγνίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες και ακάλυπτες φλόγες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους στους οποίους γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι αεροζόλ) ή διοχετεύεται καθαρό οξυγόνο. Το καλώδιο ρεύματος της συσκευής πρέπει να διευθετείται κατά τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος σκονάματος ή στραγγαλισμού.

Μη χρησιμοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους. Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος έχει χαλάσει, το τροφοδοτικό εμφανίζει βλάβη, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα, εάν έχει υποστεί πτώση, έχει βρεθεί στο νερό ή έχει υποστεί ζημιά.

Ποτέ μην τραβάτε, περιστρέψετε ή μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μην μαγκώνετε το καλώδιο.

Αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής λόγω υπερβολικής διάρκειας χρήσης.

Μία εφαρμογή δεν πρέπει να διαρκεί για περισσότερο από 15 λεπτά συνεχόμενα. Μετά από αυτό απενεργοποιείε τη συσκευή και αφήνετέ τη να κρυώσει για τουλάχιστον μισή ώρα.

Αποσυνδέετε το φως από την πρίζα μόνο με στεγνά χέρια, όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν χρησιμοποιείται και όταν αλλάζετε ή καθαρίζετε μέρη της συσκευής.

Σημαντικές συστάσεις - για χάρη της υγείας σας

Στην περίπτωση που πάσχετε από διαβήτη ή από άλλες παθήσεις, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συμβουλευθείτε τον οικογενειακό σας ιατρό. Οι κυοφορούσες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα προληπτικά μέτρα και τις αντοχές τους, ενδεχομένως συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές του σώματος που παρουσιάζουν πρήξιμο, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαισθησία. Η χρήση πρέπει να είναι ευχάριστη. Εάν αισθανθείτε πόνους ή νιώσετε κατά τη χρήση μία δυσάρεστη αίσθηση, σταματήστε τη διαδικασία και συμβουλευθείτε τον ιατρό σας. Πριν την περιποίηση μην μουλιάζετε την επιδερμίδα στα χέρια και τα πόδια σας.



**IT/PT/GR/FI/SE/NO**

**Αλλαγί των εξαρτημάτων** ⓘ

Η συσκευή διαθέτει μία εξαγνυική υποδοχή για τα εξαρτήματα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Για να αλλάξετε τα εξαρτήματα, απλά αφαιρέστε πρώτα το εξάρτημα που δεν χρειάζεται. Τοποθετήστε το νέο εξάρτημα στην υποδοχή περιστρέφοντάς το ελαφρά μέχρι το εξαγνυικό στέλεχος να κουμπώσει.

### Εξαρτήματα

Η προβλεπόμενη χρήση των επιμέρους κεφαλών ή/και εξαρτημάτων για πεντικιούρ ή μανικιούρ (κατά σειρά εμφάνισης):
**Κώνος ζαφειριού** Ⓞ: Για την αφαίρεση των ξηρών κυττάρων δέρματος.
**Κώνος τσόχας** Ⓛ: Λειαίνει τα άκρα και καθαρίζει την επιφάνεια των νυχιών.
**Τροχός ζαφειριού, χονδρόκοκκος** Ⓢ, **λεπτόκοκκος** Ⓣ: Για μείωση του μήκους των νυχιών με λιμάρισμα προς την κατεύθυνση ανάπτυξης. Κρατήστε σταθερά τη συσκευή και περάστε το νύχι κατά μήκος του δίσκου. Λιμάρετε μόνο προς μία κατεύθυνση!

**Κυλινδρικό φρεζάκι** Ⓢ: Για την αφαίρεση σκληρών επιφανειών στα νύχια.
**Λεπτή φρέζα** Ⓣ: Για την προσεκτική απελευθέρωση νυχιών που μπαίνουν στο δέρμα.
**Λίμα αφαίρεσης νεκρού δέρματος** Ⓢ: Για γρήγορη αφαίρεση των κάλων ή των ρόζων στο πέλμα και στη φτέρνα.

### Καθαρισμός και περιποίηση

- Αποσυνδέετε πάντα σε μια ηλεκτρική συσκευή το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί, ελαφρά υγρισμένο με ένα ήπιο αποουόνερο ή με νερό. Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή βυθίζοντας την σε νερό και φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει νερό εντός της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνον, αφότου στεγνώσει εντελώς.
- Για λόγους υγιεινής τα εξαρτήματα μπορούν να καθαρίζονται με τη βοήθεια μίας βούρτσας (π.χ. παλιάς οδοντόβουρτσας). Συνιστάται επίσης η επιπρόσθετη απολύμανση του λειαντικού σώματος με απολυμαντικό σπρέι ή με οινόπνευμα 90% προς αποφυγή της μετάδοσης μολύνσεων. Τα στελέχη των εξαρτημάτων πρέπει να διατηρούνται καθαρά από γράσο. Αφήνετε πρώτα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν εντελώς πριν τα επανατοποθετήσετε στη συσκευή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό, δροσερό μέρος.
- Μαζέψτε το καλώδιο ρεύματος προσεκτικά ώστε να αποτραπεί πιθανή ρήξη του καλωδίου.

### Υποδείξεις σχετικά με την απόριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορριπεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση.

Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της εμπορίας σας.
**Τεχνικά χαρακτηριστικά**
Ονομασία και μοντέλο: Συσκευή μανικιούρ πεντικιούρ medisana MP 815, Ταχύτητα περιστροφής : περ. 3.800 σαλ. (βαθμίδα 1), περ. 4.600 σαλ. (βαθμίδα 2), Διαστάσεις: περ. 15 x 3,8 x 3,7 cm, Βάρος: περ. 942 g, Κωδ. είδους: 85153 Αριθμός EAN: 4015588851537 Στοιχεία ηλεκτρικής σύνδεσης: Για τα πλήρη στοιχεία του τροφοδοτικού ανατρέξτε στο συνημμένο φύλλο δεδομένων.

## FI

### TÄRKEÄÄ TIETOA!

### SÄILYÄ EHDOTTOMASTI!

- Ⓢ Päälle-/pois-kytkin (vasemmalle/oikealle)
- Ⓛ Pyörimisnopeus
- Ⓢ Pyörimisnopeuden ”-” -painike
- Ⓛ Pyörimisnopeuden ”+” -painike
- Ⓢ Lisäosien pidike
- Ⓢ-Ⓛ Lisäosat (kuvitusjärjestyksessä: safiirikartio, huopakartio, safiirikartio (karkea), safiirikiekkko (hieno), sylinterijyrsin, liekkijyrsin, kovettumien poistaja)

### Turvaohjeet

- Älä koskaan peitä laitetta.
- Älä koskaan anna laitteen olla toiminnassa valvomatta.
- Laitteen virransyöttö on katkaistu kokonaan vasta, kun virta-adaptteri on irrotettu pistorasiasta.
- Irota virta-adaptteri aina, kun et enää käytä laitetta. Myös silloin, kun pidät tauon.
- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että verkkopistokkeen tyyppikiilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.

- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Häiriötapauksissa älä korjaa laitetta itse. Jos korjaat laitetta itse, takuu raukeaa ja lisäksi seurauksena voi olla vakavia vaaroja (tulipalo, sähköisku, loukkaantuminen). Suorita laitteen korjaukset ainoastaan valtuutetussa huolopisteessä.
- Liitä verkkosovitin vain laitteen ollessa pois päältä.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Vedä verkkosovitin välittömästi pistorasiasta.
- Pidä verkkokaapeli etäällä kuumista pinnoista ja avotulelta.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa käyetään aerosoleja (suihkeita) tai annetaan puhdasta happea.
- Verkkajohto on asetettava niin, ettei siihen voi kompastua eivätkä ne aiheuta tukehtumisvaaraa.

- Älä käytä sähkölaitetta kylvyn tai suihkun aikana. Älä varastoi tai säilytä sähkölaitetta paikoissa, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen johto tai pistoke on vaurioitunut, laite ei toimi moitteettomasti tai se on pudonnut maahan tai veteen tai se on vaurioitunut.
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa.
- Vältä laitteen voimakasta kuumentumista liian pitkän käyttöajan johdosta.
- Yksi käyttökerta ei saisi kestää yli 15 minuuttia ilman keskeytystä. Sammuta laite käytön jälkeen vähintään puoleksi tunniksi ja anna sen jäähtyä.
- Vedä verkkopistoke pistorasiasta vain kuivilla käsillä, kun laite on sammutettu eikä sitä ole enää käytössä tai kun vaihdat tai puhdistat laitteen osia.

### Tärkeitä suosituksia - Sinun terveyttäsi ajatellen

- Jos sinulla on diabetes tai muita sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa ennen käyttöä.
- Raskaana olevien naisten tulee huomioida välttämättömät varotoimenpiteet sekä yksilöllinen kuormitettavuus, neuvottele tarvittaessa lääkärisi kanssa.
- Älä käsittele kehon osia, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, ihottumaa, haavoja tai herkkiä kohtia.
- Käsittelyn tulisi tuntua miellyttävältä. Jos tunnet kipua tai koet käytön epä-mukavaksi, keskeytä se ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.
- Älä pehmennä käsien ja jalkojen ihoa ennen hoitoa.

#### Käyttö VAROITUS Loukkaantumisvaara! Liian pitkä tai intensiivinen käyttö voi vaurioittaa syviä ihokerroksia.

##### Päälle-/pois-kytkin Ⓢ

Käynnistä laite liu’uttamalla liukukytkin Ⓢ yhteen kahdesta mahdollisesta suunnasta. Liu’uta kytkintä alaspäin (kierto myötäpäivään, käyttövalo Ⓢ palaa vihreänä) tai ylöspäin (kierto vastapäivään, käyttövalo Ⓢ palaa punaisena).

Kytke laite pois päältä liu’uttamalla kytkin keskiasentoon Ⓛ.

**Pyörimisnopeuden +/- -painikkeet ⓈⓁ**
**MP815** -laitteessa on kaksi eri pyörimisnopeutta (taso 1 ja taso 2). Käynnistämisen jälkeen laite toimii alhaisella pyörimisnopeudella (taso 1). Painamalla painiketta Ⓢ pyörimisnopeus nousee (taso 2). Painamalla painiketta Ⓛ pyörimisnopeus pienenee (taso 1) - Aloita jokainen käyttökerta alhaisella pyörimisnopeudella ja nosta pyörimisnopeutta yksilöllisesti.

##### Lisäosien vaihto Ⓢ

Laitteessa on kuusikulmainen kolo lisäosia varten. Kytke laitteen virta pois. Jos haluat vaihtaa lisäosan, vedä ensin irti se osa, jota et tarvitse. Työnnä uusi osa koloon kiertämällä sitä kevyesti, jolloin kuusiokulma lukkiutuu.

##### Lisäosat

Yksittäisten lisäosien tai viilaosien käyttötarkoitus pedikyryssä tai manikyryssä (niiden kuvajärjestyksessä):
**Safiirikartio** Ⓢ: Kuivien kovettumien hiomiseen.

**Huopakartio** Ⓛ: Tasoittaa kynnen reunan ja puhdistaa kynnen pinnan.

**Safiirikiekkko, karkea** Ⓢ, **hieno** Ⓛ: Kynsien lyhentämiseen viilaamalla kasvusuunnassa. Pidä laitteesta kiinni, vie kynttä kiekkoa pitkin. Viilaa vain yhteen suuntaan!

**Sylinterijyrsin** Ⓢ: Kovettuneen kynnen pinnan hiomiseen.

**Liekkijyrsin** Ⓛ: Irrottaa varovasti sisäänkasvaneet kynnet.

**Kovettumien poistaja** Ⓢ: Poistaa kovettumien tai käsänt jalkapohjasta tai kanta-ästä.

#### Puhdistus ja huolto

- Irrota sähkölaitteen verkko-laite aina puhdistusta varten.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Käytä laitteen puhdistamiseen pehmeää liinaa, joka on kostutettu kevyesti miedolla saippuuliuksella tai vedellä. Älä koskaan upota laitetta veteen sitä puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Hygieniasyistä lisäosat voidaan puhdistaa harjan (esim. vanhan hammas-harjan) avulla. On myös suositeltavaa desinfioida hiomaosat tavallisella desinfektiosuihkeella tai 90-prosenttisellä alkoholiilla infektioiden leviämisen estämiseksi. Lisäosien varret tulee pitää rasvattomina. Anna lisäosien kuivua ensin kokonaan, ennen kuin asetat ne uudestaan laitteeseen.
- Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.

- Kääri verkkokaapeli huolellisesti kasaan sen murtumisen välttämiseksi.

**Ohjeita laitteen hävittämiseen**
Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsvätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

#### Tekniset tiedot

Nimi ja malli: medisana käsien- ja jalkojenhoito-laite MP 815;
Pyörimisnopeus: n. 3 800 r/min. (taso 1); n. 4 600 r/min. (taso 2);
Mitat: n. 15 x 3,8 x 3,7 cm
Paino: n. 942 g
Tuotenumero 85153
EAN-numero: 4015588851537
Sähkötekniset tiedot: Adapterin täydelliset tiedot löytyvät liitteenä olevasta tietolehdestä.

## SE

### VIKTIGA ANVISNINGAR!

### SE TILL ATT SPARA!

- Ⓢ PÅ-/Av-knapp (Höger-/vänsterrotation)
- Ⓛ Driftsindikator
- Ⓢ ”-” knapp för vridhastighet
- Ⓛ ”+” knapp för vridhastighet
- Ⓢ Förvaring för tillbehör
- Ⓢ-Ⓛ Tillbehör (ordning som i bilden): Safirkägla, filtägla, safirskiva (grov), safirskiva (fin), cylinderfräs, flamfräs, dräneringsslip)

### Säkerhetsanvisningar

- Täck aldrig för apparaten.
- Låt aldrig apparaten vara igång när den inte är under uppsikt.
- Apparaten är endast helt avstängd när nätadaptern har dragits ur kontakttaget.
- Dra alltid ur nätadaptern när du inte använder apparaten längre, även om du bara tar en paus.
- Se till att den angivna nätspänning- en på typskylten stämmer överens med elnätets, innan du ansluter produkten till vägguttaget.
- Använd bara apparaten till avsedda ändamål så som det beskrivs i bruksanvisningen.
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Använd inget tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Undvik att beröra apparaten med spetsiga eller vassa föremål. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- I händelse av fel ska du inte reparera produkten själv. Detta leder både till att garantin upphör att gälla och det kan innebära risker (brand, elstöt, skada). Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Anslut endast nätadaptern när enheten är avstängd.
- Ta inte i produkten om den fallit i vatten. Dra omedelbart ut nätadaptern ur vägguttaget.
- Håll nätsladden borta från heta ytor och öppen eld.

- Använd inte enheten i rum där aerosoler (sprayer) används eller rent syre hanteras.
- Nätsladden måste läggas på ett sådant sätt att risk för fall och strypning utesluts.

- Använd inte enheten medan du badar eller duschar. Förvara inte elektriska produkter på ställen, där de kan riskera att falla ned i badkar eller handfat.
- Använd inte enheten om elkabeln är skadad, nätenheten är defekt, enheten inte fungerar ordentligt, om den har tappats, tappats i vatten eller skadats.
- Bär, dra eller vrid inte produkten i elkabeln och kläm inte kabeln.
- Undvik överdriven uppvärmning av enheten vid långvarig användning.
- En användning ska inte vara längre än 15 minuter utan avbrott. Stäng sedan av enheten i minst en halvtimme och låt den svalna.
- Dra bara ut nätadaptern ur uttaget med torra händer när enheten är avstängd och inte längre används och även när du byter ut eller rengör enhetens delar.

### Viktiga rekommendationer - för din hälsas skull

- Vid diabetes eller andra sjukdomar bör du prata med din läkare innan du använder apparaten.
- Gravida bör vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder och ta hänsyn till personliga begränsningar. Rådfråga din läkare vid behov.
- Behandla inga kroppsdelar som visar tecken på svullnad, brännskador, inflammation, utslag eller sår, och inte heller känsliga partier.
- Behandlingen ska vara angenäm. Om du känner smärta eller tycker att applikationen är obekväma, sluta och kontakta din läkare.
- Blöttlägg inte huden på händer och fötter före behandling.

#### Användning VARNING Risk för skador! För lång eller intensiv användning kan skada djupare hudskikt.

##### På-/av-knapp Ⓢ

Sätt på apparaten genom att skjuta brytaren Ⓢ i en av de båda möjliga riktnin-garna. Skjut brytaren nedåt (högervarv, driftindikeringen Ⓢ lyser grönt) eller uppåt (vänstervarv, driftindikeringen Ⓛ lyser rött).

För att stänga av apparaten, skjut bryta-ren till mittenläget Ⓛ.

#### + / - knappar för vridhastighet ⓈⓁ

**MP 815** har två olika vridhastigheter (nivå 1 och nivå 2). När apparaten sätts på, startar den i den lägsta vridhastigheten (nivå 1). Vridhastig-heten (nivå 2) ökar när man trycker på knapp Ⓢ. När du trycker på knapp Ⓛ minskas vridhastigheten (nivå 1)
**- Starta varje användning med låg vridhastighet och öka vridhastighe-ten individuellt.**

##### Byte av tillbehör Ⓢ

Apparaten är utrustad med ett sexkantigt fäste för tillbehör. Stäng av apparaten. För att byta tillbehör drar du helt enkelt bort det tillbehör som inte behövs. Sätt i det nya tillbehöret i fästet och vrid det nå-got tills sextanten sitter fast.

#### Tillbehör

Syftet med de enskilda tillbehören resp. fästena för pedikyry resp. manikyry (ordning som i bilden):

**Safirkägla** Ⓢ: För slipning av torra för-hårdnader.

**Filtkägla** Ⓛ: Jämnar ut nagelbandet och rengör nagelns yta.

**Safirskiva, grov** Ⓢ, **fin** Ⓛ: För att förkorta naglarna genom att fila i utväxtriktning. Håll fast apparaten, för nageln långs med skivan. Fila endast åt ett håll!

**Cylinderfräs** Ⓢ: För slipning av förtjock-nade nagelytor.

**Flamfräs** Ⓛ: För försiktig lossning av in-grodda naglar.

**Dräneringsslip** Ⓛ: För snabb borttag-ning av elefanthud eller valkar under fot-sulan eller hälen.

### Rengöring och skötsel

- Dra alltid ut nätadaptern ur eluttaget.
- Använd aldrig aggressiva rengörings-medel eller hårda borstar.
- Använd en mjuk trasa, fuktad med mild tvålösning eller vatten, för att rengöra apparaten och tillbehören. Doppa aldrig ner apparaten i vatten för att rengöra den och se till att det inte tränger in något vatten. Använd inte apparaten igen förrän den är helt torr.
- Tillbehören kan av hygieniska skäl ren-göras med en borste (t.ex. en gammal tandborste). Vi rekommenderar att desinficera slipdelen med kommersiellt tillgängligt desinfektionsmedel eller 90% alkohol för att undvika smittsprid-ning. Tillbehörens stift måste hållas fria från fett. Låt tillbehören torka helt innan du sätter tillbaka dem på apparaten.
- Förvara produkten på en torr, sval plats.
- Fäll försiktigt ihop nätsladden för att undvika kabelbrott.

### Information om avfallshante-ring

Apparaten får inte kastas i hushållssopoma. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återför-säljare. Detta så att produkten kan avfallshan-teras på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen.

### Tekniska data

Namn och modell: medisana hand- och fot-vårdsapparat MP 815;
Vridhastighet: ca. 3 800 v/min. (Nivå 1); ca. 4 600 v/min. (Nivå 2);
mått: ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm;
Vikt: ca. 942 g;
Artikelnummer: 85153
EAN-nummer: 4015588851537
Elektriska data: Komplett adapterdata finns i det bifogade databladet.

## NO

### VIKTIGE MERKNADER! SKAL OPPBEVARES!

- Ⓢ Av-/På-bryter (mot venstre/høyre)
- Ⓛ Driftvisning
- Ⓢ «-» knapp for rotasjons hastighet
- Ⓛ «+» knapp for rotasjons hastighet
- Ⓢ Holder for utstyrsdeler
- Ⓢ-Ⓛ Utstyrsdeler (i samme rekkefølge som bildene: safirkjegle, filtkjegle, safirskive (grov), safirskive (fin), sylindferfil, flammefil, hurtigslider)

### Sikkerhetsanvisninger

- Dekk aldri til apparatet.
- Ikke la apparatet kjøre uten tilsyn.
- Apparatet kobles først fullstendig fra strømforsyningen ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten.
- Ta alltid ut nettadapteren når du ikke skal bruke apparatet mer, spesielt også når du tar en pause.
- Før du kobler apparatet til strøm-forsyning, må du forsikre deg om at nettpenningen angitt på mer-keplaten til nettadapteren samsvarer med spenningen til strømmnettet ditt.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som beskrevet i bruksanvisningen.
- Apparatet skal ikke brukes kommersielt.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. Det ugdyldiggjør ikke bare alle garantikrav, men det kan oppstå alvorlige farer (brann, elektrisk støt, personskade). La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicested.
- Sett bare i nettadapteren når apparatet er slått av.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk nettadapteren ut av stikkkontakten en gang.
- Hold strømkabelen borte fra varme overflater og åpen ild.
- Ikke bruk apparatet i rom der aerosoler (spray) benyttes eller rent oksygen blir brukt.
- Strømkabelen må plasseres på en slik måte at den ikke utgjør en snublefare og slik at kvelning ikke er mulig.



**NO/DK/PL/CZ/SK/SL**

- Ikke bruk elektriske apparater mens du bader eller dusjer. Elektriske apparater skal ikke lagres eller oppbevares på steder slik at de kan falle ned i badekar eller vask.
- Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet, hvis nettadapteten er defekt, hvis apparatet ikke fungerer feilfritt, eller hvis det har falt ned eller i vannet, eller har blitt skadet.
- Ikke bær, trekk eller vend apparatet ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Unngå at apparatet blir overopphe- tet av for lang bruk.
- Ikke bruk apparatet sammenhen- gende i mer enn 15 minutter per gang. La deretter apparatet være avslått i minst en halv time, så det kan avkjøle seg.
- Fjern bare nettadapteren fra stikkkontakten med tørre hender når apparatet er slått av og ikke lenger er i bruk og også når du skal bytte apparatdeler eller rengjøre apparatet.

#### Viktige anbefalinger – for din helse

- Dersom du har diabetes eller an- dre sykdommer bør du forhøre deg med legen din før bruk.
- Gravide bør overholde de nødven- dige forholdsreglene og ta hensyn til individuell belastbarhet. Ta kon- takt med legen om du er usikker.
- Ikke behandle områder av kroppen som oppviser hevelse, brannska- der, betennelse, utslett på huden, sår eller følsomme områder.
- Behandlingen skal føles behagelig. Dersom du føler smerte eller føler at bruken er ubehagelig, må du slutte å bruke apparatet og rådføre deg med legen din.
- Ikke smør krem på hender og føtter før behandlingen.

#### Bruk

#### ADVARSEL

**Fare for personskader! Overdreven lang eller intensiv bruk kan føre til skader på dypereliggende hudlag.**

#### Av-/På-bryter**ⓘ**

Slå på apparatet ved å skyve skyvebry- teren **ⓘ** i en av de to mulige retningene. Skyv bryteren nedover (mot høyre, drifts- visningen **ⓘ** lyser grønt) eller oppover (mot venstre, driftsvisningen **ⓘ** lyser rødt).

For å slå av apparatet skyver du bryteren tilbake til midterste posisjon (**O**).

#### + / - knapper for rotasjonshastighet**ⓘ****Ⓞ**

**MP 815** har to forskjellige rotasjonshas- tigheter (trinn 1 og trinn 2). Når apparatet slås på, er den laveste rotasjonshastig- heten aktivert (trinn 1). Ved å trykke på knappen **ⓘ** øker rotasjonshastigheten (trinn 2). Ved å trykke på knappen **Ⓞ** re- duseres rotasjonshastigheten (trinn 1) – Begynn alltid med laveste rotasjonshas- tighet og øk så ved behov.

#### Bytte utstyrsdeler **ⓘ**

Apparatet har en sekskantet holder for utstyrsdelene. Slå av apparatet. For å bytte utstyrsdel tar du først av utstyret som er satt på apparatet. Plasser den nye utstyrsdelen i holderen, og drei lett til beskanten klikker på plass.

#### Utstyrsdeler

Bruksområdene til de forskjellige uts- tyrsdelene for pedikyre eller manikyre (i samme rekkefølge som på bildet):
**SafirkjeGLE** **ⓘ**: Til å slipe av tørr hud.
**FiltkjeGLE** **ⓘ**: Glatter neglekanten og rengjør negleoverflaten.

**Safirskive, grov** **ⓘ**, **fin** **ⓘ**: Til å korte ned neglene ved å file i ønsket vekstretning. Hold apparatet fast, og før neglen langs skiven. Fil bare i en retning!

**Sylinderfil** **ⓘ**: Til å slipe ned grove negleoverflater.

**Flammefil** **ⓘ**: Til å forsiktig løse inn- vokste negler.

**Hurtigsliper** **ⓘ**: Til rask fjerning av tørr hud eller liktorn fra fotsålene eller hælene.

#### Rengjøring og vedlikehold

- For elektriske apparater skal alltid støpselet fjernes fra stikkkontakten.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- For rengjøringen av apparatet bruker du en myk klut som er fuktet med mildt såpevann eller bare vann. Senk aldri apparatet ned i vann for å rengjøre det, og pass også på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Ikke bruk apparatet igjen før det er helt tørt.
- Utstyrsdelene kan av hygieniske årsaker rengjøres med en børste (f.eks. en gammel tannbørste). Videre anbefales det å desinfisere slipede- lene med vanlig desinfeksjonsspray eller 90 % alkohol, for å hindre overføring av infeksjoner. Stiftene til utstyrsdelene må holdes frie for fett. La utstyrsdelene tørke helt før du setter disse på apparatet igjen.
- Oppbevar apparatet på et tørt og kjølig sted.
- Legg strømkabelen forsiktig sammen for å hindre at den går i stykker.

#### Merknader angående

#### avhending

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

#### Tekniske data

Navn og modell: medisana hånd- og fotpleie- apparat MP 815
Rotasjonshastighet: ca. 3 800 o/min (trinn 1): ca. 4 600 o/min (trinn 2): Mål: ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm
Vekt: ca. 942 g
Varenummer: 85153
EAN-nummer: 4015588851537
Elektrisk data: Fullstendig informasjon om adapteren finner du i det medfølgende dataarket.

#### DK

#### VIGTIGE ANVISNINGER! SKAL OPBEVARES!

- ⓘ** Tænd-/slukkontakt (Højre-/venstreløb)
- Ⓞ** Kontrollampe
- ⓘ** „-“ Knap for drejehastighed
- ⓘ** „+“ Knap for drejehastighed
- Ⓞ** Holder til tilbehør
- Ⓞ-Ⓞ** Tilbehørsdele (i rækkefølgen som vist på billederne: Safirkjgle, filtkjgle, safirkjgle (grov), safirskive (fin), cylinderfræser, flammefræser, drænsliber)

#### Sikkerhedsanvisninger

- Tildæk aldrig apparatet.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Apparatet er først afbrudt helt fra strøm- forsyningen, når strømadapteren er taget ud af stikkontakten.
- Tag altid strømadapteren ud, når appa- ratet ikke længere benyttes, især når der holdes pause.
- Inden du slutter apparatet til strømfor- syningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten på net- delen stemmer overens med netspæn- dingen på dit anvendelsessted.
- Benytt kun apparatet i overensstem- melse med det bestemmelsesmæssige formål som angivet i brugsanvisningen.
- Apparatet er ikke beregnet til kommer- ciel brug.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefa- let af producenten.
- Undgå kontakt med spidse eller skarpe genstande. Ved formålsstridig anvend- else bortfalder garantien.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af ap- paratet og forstår de dermed forbundne farer.

- Børn skal holdes under opsyn og forhin- dres i at lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. I så fald bortfalder hele ga- rantidækningen, ligesom der er risiko for alvorlige ulykker (brand, elektrisk stød, personskade). Reparationer må kun foretages af et autoriseret service- værksted.
- Slut kun strømadapteren til, når der er slukket for apparatet.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Tag straks strømadapteren ud af stikkontakten.
- Hold strømledningen væk fra varme overflader og åben ild.
- Benyt aldrig apparatet i lokaler, hvor der anvendes aerosoler (sprays), eller der gives ren ilt.
- Strømledningen skal anbringes såle- des, at den ikke udgør en snublefare og ikke udgør nogen risiko for kvælning.

- Brug ikke et elektrisk apparat, mens du er i bad eller brusebad. Opbevar aldrig elektriske apparater på steder, hvor de kan falde ned i et badekar eller en vask.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget, hvis netdelen er defekt, apparatet ikke fungerer fejlfrit, hvis det er faldet ned, har været faldet i vandet eller er beskadiget.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Undgå meget kraftig opvarmning af apparatet som følge af for lang tids anvendelse.

- Apparatet bør ikke anvendes uafbrudt i mere end 15 minutter ad gangen. Sluk derefter for apparatet i mindst en halv time og lad det afkøle.
- Tag kun strømadapteren ud af stikdå- sen med tørre hænder, når der er sluk- ket for apparatet, og det ikke længere anvendes, og når apparatets dele skal udskiftes eller rengøres.
- Apparatet bør ikke anvendes uafbrudt i mere end 15 minutter ad gangen. Sluk derefter for apparatet i mindst en halv time og lad det afkøle.
- Tag kun strømadapteren ud af stikdå- sen med tørre hænder, når der er sluk- ket for apparatet, og det ikke længere anvendes, og når apparatets dele skal udskiftes eller rengøres.

#### Vigtige anbefalinger - af hensyn til din sundhed

- I tilfælde af diabetes eller andre syg- domme skal du kontakte egen læge inden brug af apparatet.
- Gravide skal overholde de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger og være opmærksomme på deres individuelle belastningsevne. Ved tvivsspørgsmål kan egen læge konsulteres.
- Undlad at behandle kropsområder med hævelser, forbrændinger, betændelse, hududslæt, sår eller følsomme steder.
- Behandlingen må ikke gøre ondt. Hvis du føler smerter eller oplever brugen af apparatet som ubehagelig, skal du standse brugen og rådføre dig med din læge.
- Blødgør ikke huden på hænder og fødder inden behandlingen.

#### Anvendelse ADVARSEL Fare for personskade! For lang tids el- ler intensiv anvendelse kan beskadige dybe hudlag.

#### Tænd-/slukkontakt **ⓘ**

Tænd for apparatet ved at skyde skyde- kontakten **ⓘ** i den ene af to mulige ret- ninger. Skyd kontakten nedad (højreløb, kontrollampen **Ⓞ** lyser grøn) eller opad (venstreløb, kontrollampen **Ⓞ** lyser rødt). Apparatet slukkes ved at skubbe kontak- ten i midterpositionen (**O**).

#### + / - knapper til drejehastighed **ⓘ****Ⓞ** MP 815

kan bruges med to forskellige drejehastigheder (trin 1 og trin 2). Når der er tændt for apparatet, starter apparatet i den laveste drejehastighed (trin 1). Når der trykkes på knappen **ⓘ**, øges dreje- hastigheden (trin 2). Når der trykkes på knappen **Ⓞ**, reduceres drejehastigheden (trin 1) - Begynd hver anvendelse i den lave hastighed og øg drejehastigheden individuelt.

#### Skift af tilbehør **ⓘ**

Apparatet er forsynet med en sekskantet holder til tilbehøret. Sluk for apparatet. For at skifte tilbehøret trækkes først det tilbehør, der ikke skal anvendes, af. Sæt det nye tilbehør på holderen, og drej det let, indtil sekskanten går i hak.

#### Tilbehør

De enkelte tilbehørsdeles formål til pedi- cure eller manicure (i rækkefølge som vist på billederne):

**Safirkegle** **ⓘ**: Til fjernelse af tør, hård hud.

**Filtkegle** **ⓘ**: Glatter negleranden og rengør neglens overflade.

**Safirskive, grov** **ⓘ**, **fin** **ⓘ**: Til afkortning af neglene i grøretningen ved at file. Tag fat på apparatet og før neglen langs med skiven. Fil kun i én retning!

**Cylinderfræser** **ⓘ**: Til slibning af hårde overflader på negle.

**Flammefræser** **ⓘ**: Til forsigtig løsnen af nedgroede negle.

**Drænsliber** **ⓘ**: Til hurtig fjernelse af hård hud på fodsålen eller hælen.

#### Rengøring og pleje

- Ved et elektrisk apparat skal netdelen altid tages ud af stikdåsen.
- Anvend aldrig aggressive rengørings- midler eller stive børster.
- Rengør apparatet med en blød klud, der er let fugtet med en mild sæbeblan- ding eller vand. Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Af hygiejnehensyn kan tilbehørsdelene rengøres ved hjælp af en børste (f.eks. en gammel tandbørste). Det anbefales fortsat at desinficere slibehovederne med almindelig tilgængelig desinfek- tionsspray eller 90 % alkohol for at undgå, at der overføres infektioner. Tilbehørsdelenes stifter skal holdes fri for fedt. Lad tilbehørsdelene tørre helt, inden de igen sættes på apparatet.
- Opbevar apparatet på en tør og kølig plads.
- Læg strømledningen omhyggeligt sammen for at undgå kabelbrud.

#### Anvisninger til bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udt- jente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhand- ler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

#### Tekniske data

Navn og model: medisana hånd- og fodpleje- apparat MP 815.
Drejehastighed: ca. 3.800 o/min. (trin 1), ca. 4.600 o/min. (trin 2), mål: ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm.
Vægt: ca. 942 g.
Artikelnummer: 85153
EAN-nummer: 4015588851537
Elektriske data: De fuldstændige adapterdata findes i vedlagte datablad.

#### PL

#### WAŻNE INFORMACJE! INSTRUKCJĘ NALEŻY BEZWZGLĘDNI ZACHOWAĆ!

- ⓘ** Włącznik/wyłącznik (po prawej/ po lewej)
- Ⓞ** Wskaźnik pracy
- ⓘ** Przycisk „-” do ustawienia prędkości obrotowej
- ⓘ** Przycisk „+” do ustawienia prędkości obrotowej
- Ⓞ** Uchwyt na nasadki
- Ⓞ-Ⓞ** Nasadki (w kolejności przedst- awionej na ilustracji: stożek szafirowy, stożek filcowy, tarcza szafirowa (drobnoziarnista), frezarka cylindry- czna, frezarka płomieniowa, pilnik drenazowy)

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie należy przykrywać urządze- nia.
- Nie należy eksploatować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie jest całkowicie odłączone od sieci elektrycznej wtedy, gdy wtycz- ka zasilacza jest wyciągnięta z gniazda.
- Wtyczkę zasilacza należy wyciągać z gniazda zawsze wtedy, gdy urządzenie nie jest eksploatowane, nawet w czasie przerwy w użytkowaniu.
- Przed podłączeniem urządzenia do za- silania należy upewnić się, że napięcie oznaczone na tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu jest zgod- ne z napięciem sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i in- strukcją obsługi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie używać niezalecanych przez produ- centa dodatkowych elementów innych dostawców.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami. W przypadku użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fy- zycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały po- instruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagro- żenia z tego wynikające.
- Nie należy pozostawiać dzieci bez nad- zoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządze- nia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W razie wystąpienia usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji oraz może spowodować poważne zagrożenie (pożar, porażenie prądem, obrażenia ciała). Napraw dokonywać należy wy- łącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Przed podłączeniem zasilacza upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy niez- zwłocznie wyciągnąć wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni i otwar- tego ognia.
- Nie używaj urządzenia w pomieszcze- niach, w których rozpylane są aerozole (spreje) lub podawany jest czysty tlen.
- Kabel zasilający należy ułożyć w taki sposób, by wykluczyć niebezpieczeń- stwo potknięcia i uduszenia.

- Nie wolno użytkować urządzeń elek- trycznych podczas kąpieli w wannie czy pod prysznicem. Urządzeń elek- trycznych nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli przewód zasilający lub zasilacz sieciowy jest uszkodzony, urządzenie nie działa poprawnie, spadło na ziemię, wpadło do wody lub gdy zostało uszkodzone.
- Nie należy przenosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający. Nie należy zaginać przewodu zasilającego.
- Unikaj nadmiernego przegrzewania urządzenia poprzez długotrwałe użyt- kowanie.
- Jednorazowe użytkowanie nie powinno trwać dłużej niż 15 minut. Po zakoń- czeniu użytkowania wyłącz urządzenie na co najmniej pół godziny i poczekaj aż się schłodzi.
- Wtyczkę z gniazda należy wyciągać tylko suchymi rękami, gdy urządzenie jest wyłączone i już nie jest używane. Wtyczkę należy również wyjąć z gniaz- da przed złączeniem urządzenia.

#### Ważne zalecenia - w trosce o

#### Twoje zdrowie

- Osoby cierpiące na cukrzycę lub inne choroby powinny przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Kobiety w ciąży powinny zachować nie- zbędne środki ostrożności i uwzględnić swój indywidualny stan zdrowia, a w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy stosować do terapii miejsc obrzękniętych, poparzo- nych, ze stanem zapalnym, wysypką, ranami ani miejsc wrażliwych.
- Zabiegi wykonywane urządzeniem powinny sprawiać przyjemność. Jeśli odczuwają Państwo ból lub jeśli użyt- kowanie urządzenia jest w jakikolwiek sposób nieprzyjemne, należy przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
- Przed zabiegiem nie należy namaczać skóry stóp lub dłoni.

#### Stosowanie OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń! Zbyt długie lub intensywne stosowanie może spowodować głębokie zranienie skóry.

#### Włącznik/wyłącznik**ⓘ**

Włącz urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy **ⓘ** w jeden z dwóch możliwych kierunków. Przesuń przełącznik w dół (obroty w prawo, wskaźnik pracy **Ⓞ** świeci się na zielono) lub do góry (obroty w lewo, wskaźnik pracy **Ⓞ** świeci się na czerwono).

Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przełącznik do środkowej pozycji (**O**).

#### Przyciski „+/-” do regulacji prędkości obrotowej**ⓘ****Ⓞ**

Urządzenie **MP 815** dysponuje dwiema różnymi prędkościami obrotowymi (poziom 1 i poziom 2). Po włączeniu urządzenie uru- chamia się z niższą prędkością obrotową (poziom 1). Po naciśnięciu przycisku **ⓘ** prędkość obrotowa zwiększa się (poziom 2). Po naciśnięciu przycisku **Ⓞ** prędkość obrot- owa zwiększa się (poziom 1). Każdorazowe użytkowanie urządzenia należy rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej, zwiększanej odpowiednio do indywidualnych potrzeb.

#### Wymiana nasadek**ⓘ**

Urządzenie wyposażone jest w sześciokątny uchwyt na nasadki. Wyłącz urządzenie. W celu wymiany nasadki należy najpierw ściągnąć nasadkę znajdującą się na urządzeniu. Włóż nową nasadkę do uch- wytu, lekko przekręcając, aż sześciokąt się zatrzaśnie.

#### Nasadki

- Przeznaczenie poszczególnych nasadek lub nakładek do pedicure lub manicure (w kolejności przedstawionej na ilustracji):
**Stożek szafirowy** **ⓘ** do zeszlifowywania suchej zrogowaciałej skóry.
**Stożek filcowy****ⓘ**: wygląda krawędź paznokcia i czyści jego powierzchnię.
**Tarcza szafirowa, gruboziarnista** **ⓘ**, **drobnoziarnista** **ⓘ**: do skracania paznokci poprzez piłowanie w kierun- ku wzrostu.
Przytrzymać urządzenie, prowadząc paznokieć wzdłuż krążka. Piłować tylko w jednym kierunku!
**Frezarka cylindryczna** **ⓘ**: przeznaczona do spiliowywania zgrubiałych powierz- chni paznokci.
**Frezarka płomieniowa** **ⓘ**: Do ostrożnego usuwania warstających paznokci.
**Pilnik drenazowy** **ⓘ**: Do szybkiego usu- wania zrogowaceń lub odcisków na po- deszwie stopy lub pięcie.

#### Czyszczenie i pielęgnacja

- W przypadku urządzenia elektrycznego należy najpierw zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Nigdy nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szcetek.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki nasączonej delikat- nie wodą z domieszką łagodnego mydła lub samą wodą. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Ze względów higienicznych nasadki można czyścić szczoteczką (np. starą szczoteczką do zębów). Zaleca się również dezynfekcję powierzchni ścierających dostępnym w handlu sprejem dezynfekującym lub alkooho- lem 90%, aby uniknąć przenoszenia infekcji. Szttyfy mocujące nasadek należy chronić przed załuszczeniem. Poczekaj, aż nasadki całkowicie wyschną, zanim włożysz je z powrotem na urządzenie.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Zawinąć ostrożnie przewód zasilający, aby uniknąć jego załamania.

#### Wskazówki dotyczące utylizacji

Tego urządzenia nie należy utylizować razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbi- órki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska.

W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

#### Dane techniczne

Nazwa i model: Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp medisana MP 815;
Prędkość obrotowa: ok. 3800 obr./min. (stopień 1); ok. 4600 obr./min. (stopień 2);
Wymiary: ok. 15 x 3,8 x 3,7 cm;
Masa: ok. 942 g;
Numer artykułu: 85153
Numer EAN: 4015588851537
Dane elektryczne: Pełne dane adaptera można znaleźć w załączonyj karcie katalogowej.



**NO/DK/PL/CZ/SK/SI**

## CZ DŮLEŽITÉ POKYNY! BEZPDMÍNEČNĚ USCHO-VEJTE!

- ➊ Spínač ZAP/VYP (otáčení doprava/doleva)
- ➋ Indikátor provozního stavu
- ➌ Tlačítko „-“ pro nastavení rychlosti otáčení
- ➍ Tlačítko „+“ pro nastavení rychlosti otáčení
- ➎ Úchyt pro nástavce
- ➏➐ Nástavce (v pořadí zleva doprava: safírový kužel, plstěný kužel, safírový kotouč (hrubo-zrnný), safírový kotouč (jemnozrnný), válcová fréзка, fréзка plamínkového tvaru, odstraňovač ztvrdlé kůže)

### Bezpečnostní pokyny

- Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Nikdy nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.
- Přístroj je zcela odpojen od elektrické sítě až po vytažení napájecího adaptéru ze zásuvky.
- Vždy vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte, a zejména tehdy, když si dáváte pauzu.
- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, ujistěte se, že síťové napětí uvedené na typovém štítku napájecího adaptéru souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Přístroj není určen pro komerční účely.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. V opačném případě nejen, že zaniká jakýkoliv nárok na záruku, ale mohou hrozit vážná nebezpečí (požár, úraz elektrickým proudem, zranění). Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Napájecí adaptér připojujte pouze k vypnutému přístroji.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Okamžitě vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky.
- Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřeného ohně.

- Nepoužívejte přístroj v prostorách, ve kterých jsou používány aerosoly (spreje) nebo ve kterých je poskytován kyslík.
- Napájecí kabel musí být veden tak, aby neohrozilo nebezpečí zakopnutí a aby bylo vyloučeno riziko úškrcení.

- Nepoužívejte žádné elektrické přístroje při koupání či sprchování. Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel, pokud je vadný napájecí adaptér, pokud přístroj nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo do vody, příp. pokud byl poškozen.
- Přístroj nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Zabraňte přílišnému zahřátí přístroje v důsledku příliš dlouhého používání.
- Aplikace by neměla bez přerušení trvat déle než 15 minut. Poté přístroj alespoň na půl hodiny vypněte a nechte ho vychladnout.
- Napájecí adaptér vytahujte ze zásuvky pouze suchými rukama, pokud je přístroj vypnutý a není používán a také pokud vyměňujete nebo čistíte části přístroje.

### Důležitá doporučení – pro vaše zdraví

- V případě diabetu nebo jiných onemocnění byste se před použitím přístroje měli poradit s lékařem.
- V případě těhotenství přijměte příslušná preventivní opatření a řiďte se svým individuálním zdravotním stavem. Případně kontaktujte lékaře.
- Přístroj nepoužívejte na části těla, které vykazují známky otoků, popálenin, záležití, vyrážky, ran nebo citlivých míst.
- Aplikace by měla být příjemná. Pokud pociťujete bolesti nebo je-li pro vás aplikace nepříjemná, přestaňte přístroj používat a obraťte se na svého lékaře.
- Před aplikací nenamácejte kůži na ruku a nohu.

### Použití VAROVÁNÍ Nebezpečí poranění! Příliš dlouhé či intenzivní používání může vést k poškození hlubších vrstev pokožky.

#### Spínač ZAP/VYP ➊

Přístroj zapnete posunutím posuvného spínače ➊ do jednoho ze dvou možných směrů. Posuňte spínač dolů (pravotočivý chod, indikátor provozního stavu ➋ svítí zeleně) nebo nahoru (levotočivý chod, indikátor provozního stavu ➌ svítí červeně). Přístroj vypnete posunutím spínače do střední polohy (O).

#### Tlačítka +/- pro nastavení rychlosti otáčení ➍➎

Přístroj **MP 815** nabízí dvě různé rychlosti otáčení (stupeň 1 a stupeň 2). Po zapnutí přístroj automaticky nastaví nízkou rychlost otáčení (stupeň 1). Stisknutím tlačítka ➍ lze rychlost otáčení zvýšit (stupeň 2). Stisknutím tlačítka ➎ lze rychlost otáčení snížit (stupeň 1). Při každém použití začněte nejprve na nízkém stupni a dle potřeby postupně rychlost otáčení zvyšujte.

#### Výměna nástavců ➏

Přístroj disponuje šestihlanným úchytem pro nástavce. Vypněte přístroj. Chcete-li nástavec vyměnit, jednoduše vytáhněte nepotřebný nástavec z přístroje. Zasuňte nový nástavec do úchytu a lehce jím otáčejte, dokud nedojde k zacvaknutí šestihranu.

### Nástavce

Účel použití jednotlivých nástavců při pedikúře či manikúře (v pořadí zleva doprava):

**Safírový kužel ➌**: Ke zbroušení suché zrohovatělé kůže.

**Plstěný kužel ➍**: Vyhlazuje okraje a čistí povrch nehtu.

**Safírový kotouč, hrubo-zrnný ➏, jemnozrnný ➐**: Ke zkracování nehtů pilováním ve směru růstu. Uchopte přístroj a vedte nehet podél kotouče. Pilujte pouze jedním směrem!

**Válcová fréзка ➑**: K obroušení dřevnatělého povrchu nehtů.

**Frézka plamínkového tvaru ➒**: K opatrnému odstranění zarostlých nehtů.

**Odstraňovač ztvrdlé kůže ➓**: K rychlému odstranění zrohovatělé kůže či mazolů na chodidlech a patách.

### Čištění a údržba

- U elektrických přístrojů vždy vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo tvrdé kartáče.
- K čištění přístroje použijte měkký hadřík lehce navlhčený slabým mýdlovým roztokem nebo vodou. Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda. Přístroj znovu použijte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- K čištění nástavců lze z hygienických důvodů použít kartáč (např. starý zubní kartáček). Brusná tělíška doporučujeme dezinfikovat běžným dezinfekčním sprejem nebo 90% alkoholem, aby se zabránilo přenosu infekcí. Dřívky nástavců je nutné zbavit mastnoty. Předtím než nástavce nasadíte zpět na přístroj, nechte je zcela uschnout.
- Přístroj skladujte na suchém, chladném místě.
- Napájecí kabel skládejte opatrně, aby nedošlo k jeho zlomení.

### Pokyny pro likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

### Technické údaje

Název a model: Přístroj na manikúru a pedikúru medisana MP 815; Rychlost otáčení: cca 3 800 ot/min (stupeň 1); cca 4 600 ot/min (stupeň 2); Rozměry: cca 15 x 3,8 x 3,7 cm; Hmotnost: cca 942 g; Číslo výrobku: 85153 Číslo EAN: 4015588851537 Elektrické údaje: Úplné údaje o adaptéru najdete v přiloženém datovém listu.

## SK DŔLEŽITÉ UPOZORNENIA! BEZPOMIENEČNE USCHO-VAJTE!

- ➊ Zapínač/vypínač (chod vpravo/vľavo)
- ➋ Prevádzkový indikátor
- ➌ „-“ tlačidlo pre rýchlosť otáčania
- ➍ „+“ tlačidlo pre rýchlosť otáčania
- ➎ Upevnenie pre nadstavce
- ➏➐ nadstavce (v poradí zobrazenia: safírový kuželový nástavec, plstěný kuželový nástavec, safírový kotúč (hrubý), safírový kotúč (jemný), válcový nástavec, diamantový nástavec, drenážny nástavec)

### Bezpečnostné pokyny

- Přístroj nikdy nezakrývajte.
- Přístroj nikdy nenechajte bežať bez dozoru.
- Přístroj je až po vytiahnutí sieťového adaptéra zo zásuvky úplne odpojený od elektrickej siete.
- Vždy vytiahnite sieťový adaptér, keď už prístroj nebudete používať, aj vtedy, keď si dáte len prestávku.
- Skôr ako prístroj pripojíte do elektrického napájania, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku sieťovej jednotky zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Přístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Přístroj nie je určený na komerčné používanie.
- Skôr ako prístroj pripojíte do elektrického napájania, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku sieťovej jednotky zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Přístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Přístroj nie je určený na komerčné používanie.
- Nepoužívajte žiadne náhradné diely, ktoré neodporúčal výrobca.
- Zabráňte kontaktu so špicatými alebo ostrými predmetmi. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pri poruchách prístroj sami neopravujte. V takom prípade zaniká nielen nárok na záruku, ale môžu vzniknúť aj závažné nebezpečenstvá (oheň, zásah elektrickým prúdom, poranenie). Opravy nechajte vykonať len v autorizovaných servisných strediskách.

- Sieťový adaptér pripájajte len vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Sieťovú jednotku okamžite vytiahnite zo zásuvky.
- Sieťový kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Přístroj nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa používajú aerosoly (spreje) alebo sa aplikuje čistý kyslík.
- Sieťový kábel musí byť vedený tak, aby neohrozilo nebezpečenstvo zakopnutia a vyľúčilo sa riziko úškrtiena.

- Elektrický prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania. Elektrický prístroj neskladujte ani neuschovávajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Přístroj nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený, je chybná sieťová jednotka, ak prístroj nefunguje správne, ak spadol na zem alebo do vody alebo bol poškodený.
- Přístroj nikdy neprenášajte, neľahajte ani neotáčajte za sieťový kábel a sieťový kábel nezalamujte.
- Výhybajte sa prílišnému zahriatiu prístroja v dôsledku príliš dlhého používania.
- Používanie by nemalo trvať dlhšie ako 15 minút bez prerušenia. Potom prístroj aspoň na polhodinu vypnite a nechajte ho vychladnúť.
- Sieťový adaptér vyťahujte zo zásuvky len suchými rukami, keď je prístroj vypnutý a už sa nepoužíva, keď vymieňate alebo čistíte časti prístroja.

### Dôležité odporúčania – pre vaše zdravie

- Ak trpíte cukrovkou alebo inými ochoreniami, mali by ste sa pred použitím prístroja poradiť so svojim lekárom.
- Tehotné používateľky by mali rešpektovať nutné bezpečnostné opatrenia a svoju individuálnu zaťažiteľnosť, prípadne sa poradiť so svojim lekárom.
- Neošetrujte žiadne časti tela, na ktorých sa nachádzajú opuchy, popáleniny, zápalý, kožné vyrážky, rany alebo citlivé miesta.
- Ošetrenie by malo byť príjemné. Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri používaní necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pred ošetrením nezmäkčujte pokožku na rukách a nohách.

### Použitie UPOZORNENIE Nebezpečenstvo poranenia! Nadmerne dlhá alebo intenzívna aplikácia môže porušiť hlboké vrstvy kože.

#### Zapínač/vypínač ➊

Přístroj zapnete tak, že posuvný spínač ➊ posuniete do niektorého z dvoch možných smerov. Posuňte spínač nadol (chod vpravo, prevádzkový indikátor ➋ svieti nazeleno) alebo nahor (chod vľavo, prevádzkový indikátor ➌ svieti načerveno). Na vypnutie prístroja posuňte spínač do strednej polohy (O).

#### + / - tlačidlá pre rýchlosť otáčania ➍➎

Přístroj **MP 815** ponúka dve rôzne rýchlosti otáčania (stupeň 1 a stupeň 2). Po zapnutí sa prístroj spustí na nižšej rýchlosti otáčania (stupeň 1). Pri zatlačení tlačidla ➍ sa zvýši rýchlosť otáčania (stupeň 2). Pri stlačení tlačidla ➎ sa zníži rýchlosť otáčania (stupeň 1) – pri každej aplikácii začinite s nižšou rýchlosťou otáčania a individuálne ju zvyšujte.

#### Výměna nadstavcov ➏

Přístroj je vybavený šestihlanným upevnením pre nástavce. Vypnite přístroj. Keď chcete vymeniť nadstavce, jednoducho najskôr vytiahnite nepotrebný nástavec. Zastrčte nový nástavec do upevnenia, pričom ho zľahka pootočte, kým šestšhran nezapadne.

### Nadstavce

Účel použitia jednotlivých nadstavcov na pedikúru, resp. manikúru (v poradí zobrazenia):

**Safírový kuželový nástavec ➌**: Na obrúsenie suchej stvrdnutej kože.

**Plstěný kuželový nástavec ➍**: Vyhlazuje okraje nechta a čistí povrch nechta.

**Safírový kotúč, hrubý ➏, jemný ➐**: Na skracovanie nechtov brúsením v želanom smere. Přístroj pevne držte, prechádzajte s nechtom pozdĺž kotúča. Brúste len v jednom smere!

**Valcový nástavec ➑**: Na brúsenie zrohovatených povrchov nechta.

**Diamantový nástavec ➓**: Na opatrné uvoľnenie zarastených nechtov.

**Drenážny nástavec ➒**: Na rýchle odstránenie stvrdnutej kože alebo mazolov na chodidlách alebo pätách.

### Čistenie a údržba

- Pri elektrickom prístroji vždy vytiahnite sieťovú jednotku zo zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Na čistenie prístroja používajte mäkkú handričku, ktorá je mierne navlhčená jemným mydlovým roztokom alebo vodou. Přístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda. Přístroj znova použite až vtedy, keď je celkom suchý.
- Nadstavce sa môžu z hygienických dôvodov čistiť pomocou kefky (napr. stará zubná kefka). Okrem toho odporúčame, aby ste brúsne teleso dezinfikovali bežným dezinfekčným sprejom alebo 90 % alkoholom, aby ste predišli prenosu infekcií. Kolíky nadstavcov by sa mali udržiavať bez tuku. Nadstavce nechajte najskôr úplne vychladnúť predtým, ako ich znovu nasadíte na prístroj.
- Přístroj uskladňujte na suchom, chladnom mieste.
- Elektrický kábel starostlivo poskladajte, aby sa zabránilo jeho zalomeniu.

### Pokyny na likvidáciu

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

### Technické údaje

Návoz a model: medisana prístroj na manikúru a pedikúru MP 815; Rýchlosť otáčania: cca 3 800 1/min (stupeň 1); cca 4 600 1/min (stupeň 2); rozmery: cca 15 x 3,8 x 3,7 cm; Hmotnosť: cca 942 g; Číslo výrobku: 85153 Číslo EAN: 4015588851537 Elektrické údaje: Kompletné údaje adaptéra nájdete na priloženej karte technických údajov.

## SI POMEMBNI NAPOTKI! OBVEZNO SHRANITE!

- ➊ Stikalo vklop/izklop (delovanje v desni/levi smeri)
- ➋ Prikazovalnik delovanja
- ➌ „-“ Tipka za vrtilno hitrost
- ➍ „+“ Tipka za vrtilno hitrost
- ➎ Priključek za nastavke
- ➏➐ Nastavki (v zaporedju kot so prikazani: Safirni stožec, klobučevinasti stožec, safirna plošča (groba), safirna plošča (fina), cilindrični frezalnik, plamenasti frezalnik, drenážni brusilnik)

### Varnostni napotki

- Naprave nikoli ne pokrivajte.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Ko izvlečete omrežni napajalnik iz vtičnice je naprava popolnoma izklopljena iz električnega napajanja.
- Ko naprave ne uporabljate vedno izvlecite omrežni napajalnik, še posebej takrat, kadar imate samo odmor.
- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vaše električnega omrežja.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom iz navodil za uporabo.
- Ne uporabljajte dodatnih delov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo.
- Ne uporabljajte dodatnih delov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. V tem primeru ne ugasne samo vsaka garancijska pravica, temveč lahko pride od resnih tveganj (ogenj, električni udar, požar, škodba). Popravila naj izvajajo samo pooblaščena servisna mesta.
- Omrežni napajalnik priključite samo kadar je naprava izklopljena.

- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Omrežni napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam ali odprtemu ognju.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih se uporabljajo aerosoli (spreji) ali, kjer se uporablja čisti kisik.
- Omrežni kabel mora biti položen tako, da ne predstavlja nevarnosti za spotik in, da je tveganje za zadavitve izključeno.

- Med kopianjem ali prhanjem ne uporabljajte nikakršne električne naprave. Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali v umivalnik.

- Naprave ne uporabljajte, kadar je kabel poškodovan, kadar naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo ali, če je poškodovana.
- Naprave nikoli ne držite za kabel, nikoli ne vlecite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Preprečite močno segrevanje naprave zaradi dolgotrajne uporabe.
- Neprekinjena uporaba ne bi smela trajati dlje od 15 minut. Nato napravo izklopite za vsaj pol ure in jo pustite ohladiti.
- Omrežni vtič izvlecite samo s suhimi rokami iz vtičnice, kadar je naprava izklopljena in se več ne uporablja in tudi, kadar čistite ali menjavate dele naprave.

### Pomembna priporočila - za vaše zdravje

- V primeru sladkorne bolezni ali drugih obolenj se pred uporabo naprave posvetujte s svojim osebnim zdravnikom.
- Nosečnice bi morale upoštevati potrebne previdnostne ukrepe in svojo individualno sposobnost, po potrebi se posvetujte s svojim osebnim zdravnikom.
- Na uporabljajte za dele telesa, ki so otečeni, opečeni, vneti, na katerih je viden kožni izpuščaj, na katerih so rane ali na občutljivih mestih.
- Terapija bi morala biti prijetna. Če občutite bolečine ali pa je terapija za vas neprijetna, potem takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pred terapijo zmehčajte kožo na rokah in podplatih.

### Uporaba OPOZORILO Nevarnost poškodb! Prekomerno dolga in intenzivna uporaba lahko poškoduje globoke sloje kože.

#### Stikalo za vklop in izklop ➊

Napravo vklopite tako, da pomično stikalo ➊ potisnete v eno od obeh možnih smeri. Stikalo potisnite navzdol (v desno smer, prikaz obratovanja ➋ sveti zeleno) ali navzgor (v levo smer, prikaz obratovanja ➌ sveti rdeče). Če želite napravo izklopiti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo (O).

#### + / - Tipke za hitrost vrtenja ➍➎

Naprava **MP 815** zagotavlja dve različni možnosti vrtenja (stopnja 1 in stopnja 2). Po vklopu se naprava zažene z nizko hitrostjo obratovanja (Stopnja 1). S pritiskom na tipko ➍ se hitrost vrtenja zviša (stopnja 2). S pritiskom na tipko ➎ se hitrost vrtenja zmanjša (Stopnja 1) - Ob vsaki uporabi začnite z nizko stopnjo vrtenja in individualno stopnjujte stopnjo vrtenja navzgor.



**SI**/**HR**/**HU**/**RO**/**BG**/**EE**

***Menjava nastavkov*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪

Naprava je opremljena s šestrobnim de-lom za nastavke. Napravo izklopite. Za menjavo nastavkov najprej preprosto ods-tranite nastavke, ki jih ne potrebujete. Nov nastavek vstavite v priključek, pri čemer ga rahllo obrnite, dokler šestrobni del ne zaskoči.

**Nastavki**

Namen uporabe posameznih nastavkov o-z. delov za pedikuro in manikuro (po pri-kazanem zaporedju):

***Safirni stožec*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Za brušenje suhe otrdele kože.

***Stožec iz klobučevine*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Zgladi rob nohta in očisti površino nohta.

***Safirna plošča, groba*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪,  ***fina*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Za krajšanje nohtov s piljenjem v želeni smeri. Napravo držite, nohte usmerite vzdolž plošče. Pilite samo v eno smer!

***Cilindrični frezkalnik*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Za brušenje odebelnih in trdih površni nohtov.

***Plamenski frezkalnik*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Za previdno te-rapijo vraščenih nohtov.

***Drenažni brusilnik*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Za hitro odstran-jevanje otrdele kože ali žuljev na podplatu ali peti.

**Čiščenje in nega**

- Pri električni napravi vedno izvleci-te vtič iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Za čiščenje naprave uporabljajte mehko krpo, navlaženo z blago mil-nico ali z vodo. Za namene čiščenja naprave nikoli ne potapljajte v vodo in po potrebi bodite pozorni na to, da voda ne vdre v napravo. Napra-vo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Nastavke lahko iz higienskih razlogov očistite s pomočjo ščetke (npr. stara zobna ščetka). Še naprej priporočamo, da brusni del razkužite z običajnim razkužilnim sprejem ali 90-% alkoholom, da preprečite prenos okužb. Čepi vstavkov morajo biti brez masti. Preden nastavke ponovno upo-rabite za napravo pustite, da se popolnoma posušijo.
- Napravo hranite na suhem, hlad-nem mestu.
- Kabel za napajanje skrbno zložite skupaj, da preprečite zlom, prelom kabla.

**Napotki za odstranjevanje**

Naprave ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbrno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način.

V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

**Tehnični podatki**

Naziv in model: medisana naprava za nego rok in podplатов MP 815; Hitrost vrtenja: pribl 3.800 o/min. (stopnja 1); pribl. 4.600 o/min. (stopnja 2; Velikosti: pribl. 15 x 3,8 x 3,7 cm Teža: pribl. 942 g Številka artikla: 85153 Številka EAN : 4015588851537 Električni podatki: Popolni podatki adapterja so navedeni v priloženem podatkovnem listu.

**HR**

**VAŽNE NAPOMENE!**

**OBAVEZNO SAČUVATI!**

- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 Prekidač Uključi/Isključi (okretanje udesno i ulijevo)
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 Indikator rada
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 „-“ Gumb za brzinu okretanja
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 „+“ Gumb za brzinu okretanja
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 Prihvat (osovinska glava) za nastavke/dodatne elemente
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 Nastavci (redosljedom kao na njihovoj ilustraciji: safirni konus, filcani konus, safirni disk (grubi), safirni disk (fina), cilindrični brus, brus u obliku plamena, drenažni brus)

**Sigurnosne napomene**

- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Ne dopustite da uređaj radi bez nadzora.
- Tek nakon iskopčavanja adaptera iz utičnice uređaj će biti potpuno odvojen od strujnog napajanja.
- Redovito iskopčajte mrežni adapter kada se više ne služite uređajem, a po-sebice kada pravite stanku.
- Prije priključivanja uređaja na opskrbu strujom provjerite da se električni napon naveden na natpisnoj pločici adapte-ra podudara s naponom vašeg izvora struje.
- Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom kako je navedeno u Uputi o uporabi.
- Uređaj nije predviđen za komercijalne svrhe.
- Ne koristite zamjenske dijelove koje proizvođač nije preporučio.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima. U slučaju nena-mjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih spo-sobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim kori-štenjem.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređa-ja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- U slučaju smetnji, ne popravljajte sami uređaj. Ne samo da gubite sva jamstve-na prava, nego možete dovesti i do oz-biljnih opasnosti (požar, električni udar struje, ozljede). Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Priključite adapter samo pri isključenom uređaju.
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U slučaju opasnosti odmah izvucite adapter iz utičnice.

- Držite električni kabel na sigurnoj uda-ljenosti od vrućih objekata i otvorenog plamena.
- Uređaj nemojte koristiti u prostorijama u kojima se primjenjuju aerosoli (sprejevi) ili se vrši tretman davanja čistog kisika.
- Strujni kabel mora biti položen tako da ne postoji opasnost od spoticanja i tako da je isključen rizik od davljenja njime.

- Ne koristite električni aparat dok se kupate ili tuširate. Ne skladištite i ne čuvajte električni uređaj na mjestima s kojih on može pasti u kadu ili u umivaonik.
- Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je adapter neispravan, ako uređaj ne radi pravilno, ako vam je pao na tlo ili u vodu ili je oštećen.
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel i pazite da ne prignječite mrežni kabel.
- Izbjegavajte prejako zagrijavanje ure-đaja dopuštajući da predugo radi.
- Tretman ne bi trebao trajati dulje od 15 minuta uz neprekidan rad uređaja. Nakon toga isključite uređaj na najma-nje pola sata stanke i pustite ga da se ohladi.

- Iskopčajte adapterski utikač iz utičnice samo suhim rukama, nakon što je uređaj isključen i više ne radi, kao i prilikom izmjene ili čišćenja komponenti uređaja.
- Iskopčajte adapterski utikač iz utičnice samo suhim rukama, nakon što je uređaj isključen i više ne radi, kao i prilikom izmjene ili čišćenja komponenti uređaja.

**Važne preporuke – za vaše zdravlje**

- U slučaju dijabetesa ili drugih oboljenja, prije upotrebe uređaja trebali biste se posavjetovati sa svojim liječnikom.
- Trudnice bi trebale poduzeti potrebne mjere opreza i obratiti pažnju na vlastito opterećenje te se, prema potrebi, posavjetovati sa svojim liječnikom.
- Ne tretirajte dijelove tijela koji su zahvaćeni oteklinama, opekotinama, upalama, osipom, ranama ili na kojima se nalaze osjetljiva mjesta.
- Korištenje uređaja treba biti ujedno i ugodno. Ako osjetite bolove ili ako korištenje doživljavate kao neugodu, prekinite s tretmanom i konzultirajte svogjeg liječnika.
- Prije tretmana, nemojte smekšavati/ovlažiti kožu na rukama ili nogama.

**Primjena**

**UPOZORENJE**

**Opasnost od ozljeda! Pretjerano duga ili intenzivna primjena može dovesti do ozljeda dubinskih slojeva kože.**

***Prekidač Uključi/Isključi*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪

Uključite uređaj pomakom prekidača 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 u jedan od dva moguća smjera. Pomaknite prekidač prema dolje (udesno tj. u smjeru kazaljke na satu, indikator rada 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 svijetli zeleno) ili prema gore (ulijevo tj. u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, indikator rada 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 svijetli crveno).

Da biste uređaj isključili, pomaknite prekidač u srednji položaj 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪.

**+ / - *Gumb za brzinu okretanja*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪

Uređaj **MP 815** nudi dvije različite brzine okretanja (stupanj 1 i stupanj 2). Nakon uključjenja, uređaj počinje raditi okreta-njem u nižoj brzini (stupanj 1). Pritiskom gumba 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 brzina okretanja će se povećati (stupanj 2). Pritiskom gumba 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 brzina okretanja će se smanjiti (stupanj 1) – Pri svakom tretmanu započnite s radom odn. okretanjem u nižoj brzini i postupno, individualno, povećavajte brzinu okretanja.

***Izmjena nastavaka*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪

Uređaj je opremljen heksagonalnim pri-hvatom (glava) za namještanje dodatnih elemenata/nastavaka. Isključite uređaj. Kako biste izvršili izmjenu nastavka, jed-nostavno prvo izvucite element koji vam više ne treba. Novi nastavak umetnite u prihvat elementa na način da ga lagano okrećete dok šesterobrid ne usjedne na svoje mjesto.

**Nastavci**

Svrha upotrebe pojedinih nastavaka odn. dodatnih elemenata za pedikuru ili mani-kuru (redosljedom kao na njihovoj ilus-traciji):

- Safirni konusni brus*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 za brušenje (odstranjivanje) otvrdnute mrtve kože;
- Filcani konusni brus*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 za zaglađivanje ruba nokta i čišćenje njegove površine;
- Safirni disk-brus, grubi*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪, ***fina*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 za skraćivanje noktiju turpijanjem (rašpanjem) u smjeru rasta nokta; Čvrsto držite uređaj, pomičite nokat uzduž diska. Turpijajte samo u jednom smjeru!
- Cilindrični brus*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 za brušenje/odstranjivanje drvenastih/rožnatih noktiju;
- Brus u obliku plamena*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 za pažljivo oslobađanje uralislih noktiju;
- Drenažni brus*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 za brzo odstranjivanje rožnate/mrtve kože ili žuljeva na tabani-ma ili petama.

**Čišćenje i održavanje**

- Kod električnih uređaja uvijek iskopčajte adapterski utikač iz utičnice.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Za čišćenje uređaja koristite mekanu krpu koju ste lagano navlažili blagom sapunicom ili vodom. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i po potrebi osigurajte da voda ne prodire u uređaj. Uređaj koristite ponovno tek nakon što se potpuno osuši.
- Iz higijenskih razloga nastavke možete čistiti pomoću četki (npr. starom četkicom za zube). Radi izbjega-vanja prijenosa infekcija poželjno je također dezinficirati tijela za brušenje uobičajenim komercijalnim dezinfekcij-skim sprejem ili 90%-tnim alkoholom. Šiljasti brusevi nastavaka moraju biti bez masnoća. Ostavite nastavke da se potpuno osuše prije nego što ih ponov-no montirate na uređaj.
- Uređaj skladištite na suhom i hladnom mjestu.
- Mrežni kabel pažljivo namotajte kako biste izbjegli njegov lom.

**Napomene o zbrinjavanju**

Ovaj se uređaj ne smije zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgo-vinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

**Tehnički podaci**

Naziv i model: medisana Brusilica za njegu ruku i nogu MP 815; Brzina okretanja: ca. 3.800 o/min. (stupanj 1); ca. 4.600 o/min. (stupanj 2); Dimenzije: ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm; Težina: ca. 942 g; Broj proizvoda: 85153 EAN broj: 4015588851537 Električne specifikacije: Cjelokupni podaci o adapteru mogu se pronaći u priloženom tehničkom listu.

**HU**

**FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!**

- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 BE-/KI-kapcsoló (jobb-/bal irányú forgás)
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 Üzem-kijelző
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 „-“ forgási sebesség szabályozó gombja
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 „+“ forgási sebesség szabályozó gombja
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 Tokmány a tartozékok befogásához
- 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 Tartozékok (sorrendben az ábrán: zafirkúp, filckúp, zafirkorong (durva), zafirkorong (finom), henger-maró, lángmaró, szarucsiszoló)

**Biztonsági tudnivalók**

- Soha ne takarja le a készüléket.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
- A készülék csak akkor van teljesen leválasztva az elektromos hálózatról, ha a csatlakozódugót kihúzták.
- Mindig húzza ki a hálózati adaptert, ha nem használja a készüléket, főként, ha szünetet tart.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati egység adattábláján feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati fe-szültséggel.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően, a használati útmutató szerint szabad használni.
- A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- Ne használjon olyan pótkatrészeket, amelyeket nem a gyártó javasol.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ezt az eszközt 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képessé-gekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek nélkül csak felügyelet alatt használhatják, vagy amennyiben oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik az ebből fakadó veszélyeket.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így gondoskodva arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Üzemzavar esetén ne javítsa meg saját maga a készüléket. Különbben nem csak a garancia szűnik meg, hanem komoly veszélyek is keletkezhetnek (tűz, elektromos áramütés, sérülés). A javításokat kizárólag erre jogosult szerviz végezheti el.
- A hálózati adaptert csak akkor csatta-koztassa, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból.
- A hálózati csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.

- Ne használja a készüléket olyan he-lyiségekben, ahol aeroszolt (spray-t) használnak, vagy tiszta oxigént adagolnak.
- A hálózati kábelt úgy kell elhelyezni, hogy az ne okozzon botlásveszélyt, és kizárható legyen a megfajtás kockázata.

- Ne használjon elektromos készüléket fürdés vagy zuhanyozás közben. Ne tároljon és ne tartson olyan helyen elektromos készüléket, ahonnan az a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba eshet.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült, a tápegység meg-hibásodott, a készülék nem működik megfelelően, ha leesett, vízbe esett, vagy megsérült.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne engedje, hogy a kábel beszoruljon.
- Tartós használat esetén kerülje a készülék túlzott felmelegedését.
- Egy alkalmasz nem tarthat 15 percnél tovább megszakítás nélkül. Ez után kapcsolja ki a készüléket legalább fél órára, és hagyja kihűlni.
- A hálózati adaptert kizárólag száraz kézzel húzza ki az aljzattól, ha a ké-szülék ki van kapcsolva, és már nincs használatban, valamint akkor is, amikor kicseréli vagy tisztítja a készülék alkatrészeit.

**Fontos javaslatok - az Ön egész-sége érdekében**

- Cukorbetegség vagy egyéb megbete-gedések esetén a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Várandósság esetén szükség esetén ügyeljen a szükséges óvintézkedések betartására és az egyéni terhelhető-ségre; adott esetben egyeztessen az orvosával.
- Ne kezelje a készülékkel a test azon területeit, amelyeken duzzanat, égési sérülés, gyulladás, bőrkíütés, sebek vagy érzékeny helyek találhatóak.
- A kezelésnek kellemesnek kell lennie. Amennyiben fájdalmat vagy kellemet-len érzést tapasztal, akkor szakítsa meg a kezelést, és forduljon orvoshoz.
- A kezelés előtt ne áztassa be a kezét és a lábát.

**Használat**
**FIGYELMEZTETÉS**
**Sérülésveszély! Túlságosan hosszú vagy túl intenzív használat sérülést okozhat a mélyebb bőrrétegeknek.**

***BE-/KI-kapcsoló*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪

Kapcsolja be a készüléket a tolókapcsoló 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 eltolásával a két lehetséges irány egyikébe. Tolja a kapcsolót felfelé (az óramutató járásával megegyező irányba, az üzemi kijelző 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 zölden világít), vagy felfelé (az óramutató járásával ellentétes irányba, az üzemi kijelző 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 piros színnel világít).

A készülék kikapcsolásához tolja a kapcsolót a középső pozícióba 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪.

**+ / - *forgási sebesség gombok*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪

Az **MP 815** különböző forgási sebességen működhet (1. és 2. fokozat). Bekapcsoláskor a készülék a kisebb sebességgel (1. fokozattal) indul. A gomb 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 lenyomására nő a forgási sebesség (2. fokozat). A gomb 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪 megnyomásakor a forgási sebesség lecsökken (1. szint) Minden alkalmazást indítson alacsonyabb fordulatszámmal, és egyénileg növelje a forgási sebességet.

***Tartozékok cseréje*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪

A készülék hatszögletű aljzattal van el-látva a tartozékok számára. Kapcsolja ki a készüléket. A tartozékcseréhez előbb egyszerűen húzza ki a nem használt tar-tozókat. Helyezze be az új tartozékot a tokmányba, kissé csavarja meg, amíg a hatszög nem rögzül.

**Tartozékok**

Az egyes tartozékok, ill. feltétek rendelte-tése pedikűrözés, ill. manikűrözés (szem-léltetésük sorrendjében):

***Zafirkúp*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: A száraz szaruréteg leresze-léséhez.

***Filckúp*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Lesimítja a köröm széleit, és megkiszítja a köröm felületét.

***Zafirkorong, durva*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪, ***finom*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: A kör-mök hosszának lereszeléséhez a kívánt irányban. Tartsa a készüléket, a körmöt húzza végig a korongon. Csak egy irányba reszeljen!

***Hengermaró*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: Kemény körömfelületek lecsiszolásához.

***Lángmaró*** 🇸🇮🇭🇷🇭🇺🇷🇴🇸🇰🇧🇪: A benőtt körmök óvatos fellazításához.</



**SI/HR/HU/RO/BG/EE**

• Nu utilizati aparatul electric в timp ce faceti baie sau duş. Nu depozitati sau pastrati un aparat electric в locurile din care ar putea cаdea вn cadă sau вn chiuvetă.

• Nu folositи niciodată aparatul dacа каблul de alimentare este deteriorat, sursa de alimentare este defectă, aparatul nu funcїonează fără probleme, dacа а cаzut pe jos sau вn апă sau dacа а fost deteriorat.

• Nu purtați, nu trageți sau răсuciți aparatul de каблul de alimentare și nu blocați каблul.

• Evitați о încălzire foarte puternică а aparatului cauzată de о utilizare de durată.

• Utilizarea nu trebuie să dureze mai mult de 15 minute neîntrerupte. Oприți aparatul timp de cel puțin о jumătate de оră și lăsați-l să се răcească.

• Scoateți sursa de alimentare din priză doar cu mâinile uscate, dacа aparatul este oprit și nu mai este вn funcțiune și dacа schimbați sau curățați componentele aparatului.

Recomandări importante - pentru sănătatea dumneavoastră

• În cazul diabetului sau altor boli trebuie să solicitați sfatul medicului dvs. înainte de utilizarea aparatului.

• Gravidele trebuie să respecte măsurile de siguranță și capacitatea proprie de rezistență, să consulte după caz medicul.

• Nu tratați părțile corpului, umflăturile, arsurile, inflamațiile, iritații ale pielii, răni sau zone sensibile.

• Tratamentul trebuie să fie plăcut. În cazul вn care aveți dureri sau utilizarea nu este confortabilă, вntрerupeți utilizarea aparatului și consultați-вă cu medicul dvs.

• Nu umeziți pielea de pe mâini sau de pe picioare înainte de tratament.

#### Utilizare

**AVERTIZARE - Pericol de rănire! Utilizarea excesivă sau intensă poate răni asupra straturilor adânci ale pielii.**

**Înterupător pornit/oprit 1**

Porniți aparatul, вmpingând вntерupătorul glisant **1** вn una din ambele direcții posibile. вmpingeți вntерupătorul вn jos (mers вn dreapta, аfișajul de funcționare **2** iluminează verde) sau вn sus (mers la stânga, аfișaj funcționare **2** iluminează roșu).

Pentru а oпри aparatul, вmpingeți comutatorul вnapoi вn poziția **(O)**.

**Taste + / - pentru viteza de rotație 11**
**MP 815** are două viteze diferite de rotație (treapta 1 și treapta 2). După pornire, aparatul pornește la viteza joasă de rotație (treapta 1). La апăsarea pe tasta **1** crește viteza de rotație (treapta 2). La апăsarea pe tasta **3** се reduce viteza de rotație (treapta 1) - вncepeți la fiecare utilizare cu о viteză de rotație redusă și creșteți individual viteza de rotație.

##### Schimbarea accesoriilor 9

Aparatul este echipat cu un cap hexagonal pentru montarea accesoriilor. Oприți aparatul. Pentru а schimba accesoriile, scoateți mai вntâи accesoriul pe care nu вl folosiți. вntroduceți nou accesoriu вn capul de preluare, rotind ușor până când acesta вnră вn capul hexagonal.

##### Accesorii

Scopul de utilizare al accesoriilor individuale resp. al accesoriilor pentru pedichiură și manichiură (вn ordinea prezentării):

**Con safir 1:** pentru șlefuirea stratului cornos uscat de piele.

**Con păslă 2:** Netezește marginea unghiei și curăță suprafața unghiei.

**Disc safir, grosier 3, fin 4:** Pentru scurtarea unghiilor prin pilire вn direcția de creștere Aparatul се ține bine, unghia се duce de-а lungul discului Se pilesc doar вntр-o direcție!
**Freza cilindrică 5:** Pentru șlefuirea suprafețelor вngroșate și dure ale unghiilor

**Freza alungită 6:** Pentru вndepărtarea cu grijă а unghiilor crescute вn carne.

**Șlefuitoг drenare 7:** Pentru вndepărtarea rapidă а pielii cornoase sau а бătăturilor de pe talпă sau cаlcăи.

##### Curățare și вntреținere

• Scoateți sursa de alimentare а aparatu-lui electric din priză.

• Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.

• Pentru curățarea aparatului folosiți о lavetă care este umezită cu о soluție medie cu săpun sau cu апă. Nu вntroduceți niciodată aparatul вn апă pentru а-l curăта și аsigураți-вă după caz, сă nu pătrunde апă вn aparat. Folosiți aparatul abia după ce, este complet uscat.

• Accesoriile pot fi curățate din motive de igienă сu ajutorul unei periute (de ex. о periută de dinți). Se recomandă вn continuare, dezinfectarea corpului de șlefuit cu un spray dezinfectant din comerț sau alcool de 90% pentru а evita transmiterea infecțiilor. Vărfurile accesoriilor trebuie degresate. Lăsați mai вntâи accesoriile să се usuce complet, вnainte de а le reintroduce вn aparat.
• Păstrați aparatul вntр-un loc uscat și răcoros.
• Pliаți cu grijă каблul de alimentare, pentru а evita о eventuală rupere а acestuia.

##### Indicații referitoare la вnlăturare

Acest aparat nu are voie să fie вnlăturat вmpреună сu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacа acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, са acestea să poată fi eliminate са деșeu вntр-un mod ecologic.

Pentru eliminare са деșeu adresați-вă autorităților locale sau comerciantului dvs.

##### Specificații tehnice

Denumire și модел: Aparat pentru вngrijirea mâinilor și а picioarelor medisana MP 815;
Viteză de rotație: cca. 3.800 U/Min. (treapta 1); cca. 4.600 U/Min. (treapta 2);
dimensiuni: cca. 15 x 3,8 x 3,7 cm;
Greutate: cca. 942 g;
Număr articol: 85153
Număr EAN: 4015588851537
Date electrice: Informațiile complete referitoare la adaptor се regăsesc pe fișa cu date anexată.

## ВG

#### ВАЖНИ УКАЗАНИЯ!

#### НЕПРЕМЕННО ЗАПАЗЕТЕ!

- Превключвател за Вкл./Изкл. (десен/ляв ход)
- Работен индикатор
- Бутон „-“ за скоростта на въртене
- Бутон „+“ за скоростта на въртене
- Държач за крайници
- 1-12** Крайници (в последователността на тяхното изобразяване: сапфирен конус, филцов конус, сапфирен диск (груб), сапфирен диск (фин), цилиндрична фреза, факелообразна фреза, дренажен шлифовъчен крайник)

##### Указания за безопасност

- Никога не покривайте уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Уредът първо трябва чрез издърпване от контакта на мрежовия адаптер да се изключи напълно от електрическото захранване.

- Винаги изключвайте захранващия адаптер, когато повече не използвате уреда, в частност също и тогава, когато правите почивка.
- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка на мрежовия адаптер електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- Уредът не е предназначен за комерсиална употреба.
- Не използвайте допълнителни части, които не са препоръчани от производителя.
- Избягвайте контакта на със заострени или режещи предмети. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.

- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Почистващият и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- В случай на повреди не ремонтирайте уреда сами. Тогава отпадат не само всякакви гаранционни искове, но също могат да възникнат сериозни опасности (пожар, електрически удар, нараняване). Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервиси.
- Свързвайте захранващия адаптер само при изключен уред.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Изключете незабавно захранващия адаптер от контакта.
- Дръжте мрежовия кабел далеч от горещи повърхности и открити пламъци.
- Не използвайте уреда в помещения, в които се използват аерозоли (спрейове) или се подава чист кислород.
- Мрежовият кабел трябва да се разположи така, че да не съществува опасност от препъване и да е изключен рискът от удушаване.

- Не използвайте никакви електрически уреди по време на къпане или взимане на душ. Не поставяйте и не съхранявайте електрически уреди на места, от където те могат да паднат във ваната или мивката.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден, захранващият адаптер е повреден, уредът не функционира безупречно, ако е падал на земята или във вода, или ако е бил повреден.

- Никога не носете, дърпайте или завъртайте уреда чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Избягвайте много силно загряване на уреда в резултат на дълга употреба.
- Едно приложение не трябва да продължава без прекъсване повече от 15 минути. След това изключете уреда за минимум половин час и го оставете да се охлади.
- Изключвайте захранващия адаптер от контакта само със сухи ръце, когато уредът трябва да бъде изключен и вече няма да се ползва, също и тогава, когато сменяте или почиствате части на уреда.

Важни препоръки - за доброто на Вашето здраве

- В случай на диабет или други заболявания, преди употреба на уреда трябва да се консултирате с личния си лекар.
- Бременни жени трябва да обърнат внимание на необходимите предпазни мерки и своята индивидуална способност за натоварване, като при нужда трябва да се консултират със своя лекар.
- Не третирайте части на тялото, които имат подувания, изгаряния, възпаления, кожни обриви, рани или чувствителни места.
- Лечението трябва да е приятно. Ако усетите болки или възприемате приложението като неприятно, спрете и се консултирайте с вашия лекар.
- Не накусвайте кожата на ръцете и краката преди третирането.

**Приложение ПРДУПРЕЖДЕНИЕ**
**Опасност от нараняване!**
**Прекомерно дълго или интензивно приложение може да нарани дълбоките кожни слоеве.**

##### Превключвател за Вкл./Изкл.1

Включете уреда като преместите плъзгачия се превключвател **1** в една от двете възможни посоки. Преместете превключвателя надолу (десен ход, работният индикатор **2** свети зелено) или нагоре (ляв ход, работният индикатор **2** свети червено). За да изключите уреда, преместете превключвателя в средната позиция **(O)**.

**Бутони + / - за скоростта на въртене 11**

**MP 815** предлага две различни скорости на въртене (степен 1 И степен 2). След включване уредът стартира с ниската скорост на въртене (степен 1). При натискане на бутона **1** скоростта на въртене се повишава (степен 2). При натискане на бутона **3** скоростта на въртене намалява (степен 1) - При всяко приложение започвайте с ниската скорост на въртене и увеличавайте индивидуално скоростта на въртене.

##### Смяна на крайниците 9

Уредът е оборудван с шестоъгълен държач за крайниците. Изключете уреда. За да смените крайниците, първо просто извадете вече ненужния крайник. Вкарайте новия крайник в държача, при което го завъртете леко, докато шестостенът се фиксира.

##### Накрайници

Цел на приложението на отделните крайници или наставки за педикюр или маникюр (в последователността на тяхното изобразяване):
**Сапфирен конус 1:** За шлифование на суха мъртва кожа.
**Филцов конус 2:** Заглажда ръба на ноктите и почиства повърхността на ноктите.

**Сапфирен диск, груб 3, фин 4:** За скъсяване на ноктите чрез пилене в посоката на растежа.
**Сафириетас 5**(вакесе karedusega), silinderfrees, leegikujuline frees, dreenlihvija)

**Сапфирен диск, груб 6, фин 7:** За скъсяване на ноктите чрез пилене в посоката на растежа.
**Хванете здраво уреда и прекарайте нокътя по продължение на диска. Пилете само в една посока!**

**Цилиндрична фреза 8:** За шлифование на втвърдени повърхности на ноктите.

**Факелообразна фреза 9:** За внимателно освобождаване на враснали се нокти.
**Дренажен шлифовъчен крайник 10:** За бързо отстраняване на мъртва кожа или мазоли по ходилото на крака или петата.

##### Почистване и грижа

- При електрически уред винаги изключвайте захранващия адаптер от контакта.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- За почистването на уреда използвайте мека кърпа, която е леко навлажнена с мек сапунен разтвор или вода. За почистване никога не потапяйте уреда във вода и при нужда внимавайте в уреда да не навлиза вода. Използвайте уреда отново едва след като той е изсъхнал напълно.
- От хигиенични съображения крайниците могат да бъдат почиствани с помощта на четка (напр. стара четка за зъби). Освен това е препоръчително да дезинфекцирате шлифовъчните тела с конвенционален дезинфекционен спрей или 90%-ов алкохол, за да предотвратите предаването на инфекции. Щифтовете на крайниците трябва да се поддържат чисти от мазнини. Оставете крайниците първо за изсъхнат напълно, преди да ги поставите отново върху уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо и хладно място.
- Внимателно приберете захранващия кабел, за да избегнете прекъсване на кабела.

##### Указания за изхвърлянето

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

##### Технически данни

Име и модел: комплект за маникюр и педикюр medisana MP 815;
Скорост на въртене: ок. 3 800 об/мин (степен 1); ок. 4 600 об/мин (степен 2);
Размери: ок. 15 x 3,8 x 3,7 cm;
Тегло: около 942 g;
Номер на артикул: 85153
EAN номер : 4015588851537
Електрически данни: Пълните данни за адаптера можете да намерите в приложената спецификация.

## EE

#### TÄHTIS TEAVE!

#### HOIDKE JUHEND TINGIMATA ALLES!

- toitelüliti (päri-/vastupäeva)
- toiteindikaator
- „-“ nupp pöörlemiskiiruse reguleerimiseks
- „+“ nupp pöörlemiskiiruse reguleerimiseks
- tarvikute hoidik
- 1-12** tarvikud (nende jooniste järjekorras: safiirkoonus, viitkoonus, safiirkeras (suure karedusega), safiirketas (väikese karedusega), silinderfrees, leegikujuline frees, dreenlihvija)

#### Ohutusjuhised

- Seadet ei tohi kunagi kinni katta.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevaleta.
- Seade on alles siis täielikult toitest eraldatud, kui pistik on pistikupesast välja tõmmatud.
- Tõmmake seade alati toitevõrgust välja, kui te seda enam ei kasuta, eriti siis, kui teete pausi.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige et toiteadapteri tüübisidil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Seade pole mõeldud ärikasutuseks.
- Ärge kasutage täiendavaid osi, mida tootja pole soovitanud.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravate otste või teravate esemetega. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. See ei muuda mitte ainult garantiinõudeid kehtetuks, vaid võib tekitada tõsiseid ohte (tulekahju, elektrilööк, vigastused). Laske seadet remontida vaid volitatud teenindustevõttel.

- Toiteadapteri ühendamiseks peab seade olema välja lülitatud.
- Ärge haarake kinni seadmet, mis on vette kukkunud. Tõmmake toiteadapter pistikupesast viivitamatult välja.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist.
- Ärge kasutage seadet ruumides, kus kasutatakse aerosoole (spreisid) või kus manustatakse puhast hapnikku.
- Toitejuhtmed peavad paiknema nii, et nendesse ei saaks komistada ja ei need ei tekitaks lämbumisohtu.

• Ärge kasutage vannis ega duši all ühtki elektrilist seadet. Ärge hoiustage elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.

• Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on kahjustatud, kui toiteadapter on defektne, kui seade ei tööta tõrgeteta, on kukkunud maha või vette või on kahjustatud.

• Ärge kandke, tõmmake ega pöörake seadet toitejuhtmest ja ärge muljuge juhet.

• Vältige seadme ülekuumenemist liiga pikaajalise kasutamise tõttu.

• Seadet ei tohi järjest kasutada rohkem kui 15 minutit. Seejärel lülitage seade vähemalt pooleks tunniks välja ja laske sellel maha jahtuda.

• Kui seade on välja lülitatud ja seda enam ei kasutata ning ka juhel kui vahetatav seadme osi või seda puhastate, tõmmake toiteadapter kuivade kätega pistikupesast välja.

• Tõmmake seade alati toitevõrgust välja, kui te seda enam ei kasuta, eriti siis, kui teete pausi.

• Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige et toiteadapteri tüübisidil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.

• Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.

• Seade pole mõeldud ärikasutuseks.

• Ärge kasutage täiendavaid osi, mida tootja pole soovitanud.

• Vältige seadme kokkupuutumist teravate otste või teravate esemetega. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.

• Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

• Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

• Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

• Rikete korral ärge parandage seadet ise. See ei muuda mitte ainult garantiinõudeid kehtetuks, vaid võib tekitada tõsiseid ohte (tulekahju, elektrilööк, vigastused). Laske seadet remontida vaid volitatud teenindustevõttel.

• Toiteadapteri ühendamiseks peab seade olema välja lülitatud.

• Ärge haarake kinni seadmet, mis on vette kukkunud. Tõmmake toiteadapter pistikupesast viivitamatult välja.

• Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist.

• Ärge kasutage seadet ruumides, kus kasutatakse aerosoole (spreisid) või kus manustatakse puhast hapnikku.

• Toitejuhtmed peavad paiknema nii, et nendesse ei saaks komistada ja ei need ei tekitaks lämbumisohtu.

##### Tarvikute vahetamine 9

Seadmel on tarvikute jaoks kuusnurkne hoidik. Lülitage seade välja. Tarvikute vahetamiseks eemaldage kõigepealt tarvik, mida te ei vaja. Pange uus tarvik hoidiku otsa, seda kergelt keerates, kuni kuuskannt lukustub.

##### Tarvikud

Erinevate tarvikute kasutusotstarve pediküüri või maniküüri jaoks (jooniste järjekorras):

**Safiirkoonus 1:** kuiva sarvestunud nahakihi mahaliivimiseks.

**Viitkoonus 2:** küüneserva silumiseks ja juuste pealispinna puhastamiseks.

**Safiirkoonus, suure karedusega 3, väikese karedusega 4:** küünte lühendamiseks soovitud suunas viilimise teel. Hoidke seadet paigal ja hoidke küünt vastu ketast. Viilige ainult ühes suunas!
**Silinderfrees 5:** paksenenud küünepinna lihvimiseks.

**Leegikujuline frees 6:** sissekasvanud küünte ettevaatlikuks varbastamiseks.

**Dreenlihvija 7:** sarvestunud naha või nahapaksujänte eemaldamiseks jalaladadelt või kandadelt.

#### Puhastus ja hooldus

• Elektriliste seadmete puhul tuleb toiteadapter alati pistikupesast välja tõmmata.

• Ärge kasutage kunagi agressiivseid puhastusvahendeid ega tugevaid harju.

• Kasutage seadme puhastamiseks pehmet lappi, mida on lahja seebilahuse või veeга kergelt niisutatud. Ärge kunagi kastke seadet puhastamiseks vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett. Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täiesti kuiv.

• Tarvikuid võib hügieenilisuse tagamiseks puhastada harjaga (nt vana hambahari). Samuti on soovivat lihvimispaid desinfitseerida kaubandusvõrgus saadaolevate desinfitseerimisspreide või 90 protsendilise alkoholiga, et vältida nakkuste ülekandumist. Tarvikute varred ei tohi minna rasvaseks. Laske tarvikutel enne uuesti seadme külge kinnitamist kõigepealt täielikult kuivada.

• Hoidke seadet kuivas jahedas kohas.

• Pange toitejuhe hoolikalt kokku, vältimaks juhtme muljumist.

#### Nõuanded jäätmete kõrvaldamiseks

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima-ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbraliku jäätmete kõrvaldamisse.
Pöördeгe jäätmekäitluseks kohaliku omavalit-suse või oma müügisindaja poole.

##### Tehniline teave

Nimi ja mudel: medisana käte ja jalgade hool-dusseade MP 815;
Pöörlemiskiirus: u 3800 p/min. (1. aste); u 4600 p/min. (2. aste);
Möödmed: u 15 x 3,8 x 3,7 cm;
Kaal: u 942 g;
Tootenumber: 85153
EAN-number: 4015588851537
Elektriandmed: Täpsemad andmed adapteri kohta leiate kaasasolevalt andmelehelт.



**LV/LT/RU**

**LV**

**SVARĪGAS NORĀDES!**

**OBLIGĀTI SAGLABĀT!**

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (kustība pa labi/pa kreisi)
- 2 Darbības rādījums
- 3 „-“ Griešanās ātruma taustiņš
- 4 „+“ Griešanās ātruma taustiņš
- 5 Piemontējamo detaļu stiprinājums
- 6-12 Piemontējamās detaļas (jūsu attēla secībā: safīra konuss, filca konuss, safīra disks (raupjš), safīra disks (smalks), cilindra veida frēze, viļņotā frēze, drenāžas slīpētājs)

**Drošības norādījumi**

- Nekādā gadījumā nepārkļājiēt ierīci.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci darbojamies bez uzraudzības.
- Ierīci var pilnībā atvienot no strāvas padeves, tikai izvelkot tīkla adapteri no kontaktlīgzdas.
- Vienmēr atvienojiet tīkla adapteri, ja vairs nelietojat ierīci - īpaši tad, ja īslai-cīgi pārtraucat darbu.
- Pirms ierīci pievienojat elektrotīklam, pārliecinieties, ka barošanas bloka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam lietošanas mērķim.
- Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.
- Neizmantojiet papildu detaļas, kuras nav rekomendējis ražotājs.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotāļājas ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Darbības traucējumu gadījumā nelo-bojiet ierīci pats. Pretējā gadījumā ne tikai garantija zaudēs savu spēku, bet var rasties nopietni riski (uguns, elektrošoks, trauma). Uzticiet remontdarbus tikai sertificētiem servisiem.
- Pieslēdziet tīkla adapteri tikai izslēgtai ierīcei.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet tīkla adapteri no kontaktlīgzdas.
- Sargiet barošanas kabeli no karstām virsmām un atklātām liesmām.
- Nelietojiet ierīci telpās, kurās ir lieto-ti aerosoli vai tās ir bagātinātas ar tīru skābekli.
- Tīkla kabelis ir jānovieto tā, ka nepa-stāv pakļūšanas risks un ir izslēgts nožņaugšanas risks.

- Nelietojiet elektrisku ierīci vannā vai dušā. Nenovietojiet un neglabājiet elektriskās ierīces vietās, no kurām tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās pie-vads vai barošanas bloks, ja ierīces darbībā ir vērojami traucējumi, ja tā ir nokritusi vai iekritusi ūdenī vai arī tā ir tikusi bojāta.
- Nekad nepārnēsājiet, nevelciet un nepagrieziet ierīci aiz tīkla kabeļa un neiespiediet kabeli.
- Novērsiet būtisku ierīces uzkaršanu pārāk ilgas lietošanas dēļ.
- Nepārtrauktai lietošanai nevajadzētu būt ilgākam nekā 15 minūtes. Pēc tam uz vismaz pusstundu izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
- Izņemiet tīkla adapteri no kontaktlīgz-das tikai ar sausām rokām, ja ierīce ir izslēgta un tā vairs netiek lietota - arī tad, ka mainiet vai tīriet ierīces detaļas.

**Svarīgi ieteikumi - jūsu veselībai**

- Ja jums ir diabēts vai citas saslimšā-nas, pirms ierīces lietošanas konsultē-jieties ar savu ģimenes ārstu.
- Grūtniecēm jāievēro nepieciešamos piesardzības pasākumus un jāņem vērā savas individuālās spējas; ja nepieciešams, konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet ierīci tādu ķermeņa daļu ārstēšanai, kurām ir pietūkums, apde-gumi, iekaisumi, ādas izsitumi, brūces vai jutīgas vietas.
- Procedūrai ir jābūt komfortablai. Ja jūtat sāpes vai ja procedūra izraisa diskomfortu, pārtrauciet procedūru un konsultējieties ar ārstu.
- Pirms procedūras negremdējiet roku un pēdu ādu ūdenī.

**Lietošana**

**BRĪDINĀJUMS**

**Savainošanās risks! Pārmērīgi ilga vai intensīva lietošana var savainot dzīļos ādas slāņus.**

***Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 1*** Ieslēdziet ierīci, pārslēdzot bīdāmo slēdzi **1** vienā no abiem iespējamajiem virzie-niem. Bīdiet slēdzi uz leju (griešanās pa labi, darbības rādījums **2** spīd zaļā krāsā) vai uz augšu (griešanās pa kreīsi, darbības rādījums **2** spīd sarkanā krāsā).

Lai ierīci izslēgtu, pabīdiet slēdzi vidus pozīcijā **(O)**.

***+ / - Griešanās ātruma taustiņi 1 2***

**MP 815** nodrošina divus dažādus griešanās ātrumus (1. pakāpe un 2. pakāpe). Pēc ieslēgšanas ierīce sāk darboties lēnākajā griešanās ātrumā (1. pakāpe). Nospiežot taustiņu **1**, griešanās ātrums palielinās (2. pakāpe). Nospiežot taustiņu **2**, griešanās ātrums samazinās (1. pakāpe) - vienmēr sāciet procedūru ar lēnāko griešanās ātrumu un individuāli palieliniet griešanās ātrumu.

***Piemontējamo detaļu maiņa 9*** Ierīce ir aprīkota ar sešstūru stiprinājumu piemontējamajām detaļām. Izslēdziet ierīci. Lai nomainītu uzlikas, vi-spirms vienkārši izņemiet nevajadzīgo piemontējamo detaļu. Ievietojiet jauno piemontējamo detaļu stiprinājumā, to ne-daudz sagriežot, līdz sešstūris nofiksējas.

**Piemontējamās detaļas**

Atsevišķo piemontējamo detaļu vai uz-liku lietošanas mērķis pedikīram vai manikīram (jūsu attēla secībā):

***Safīra konuss 6:*** sausās cietās ādas noslīpēšanai.

***Filca konuss 7:*** izlīdzina nagu malu un notīra nagu virsmu.

***Safīra disks, raupjš 8, smalks 9:*** Lai saīsinātu nagus vilējot vēlamajā virzienā. Turiet ierīci, virziet nagu gar disku. Vīļējiet tikai vienā virzienā!

***Cilindra veida frēze 10:*** nagu cieto virs-mu stipēšanai.

***Viļņotā frēze 11:*** uzmanīgai ieaugušu nagu atbrīvošanai.

***Drenāžas slīpētājs 12:*** ātrai cietās ādas vai tulznu noņemšanai no pēdas vai papēža.

**Tīrīšana un kopšana**

- Elektriskai ierīcei vienmēr izņemiet barošanas bloku no kontaktlīgzdas.
- Nekad neizmantojiet agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai sukas ar cietiem sariem.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mīkstu lupatiņu, kas ir viegli samitrināta ar saudzīgas iedarbības ziepjūdeni vai ūdeni. Nedrīkst ierīci tīrīšanas nolūkā iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens neiekļūtu ierīcē. Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā nožuvusi.
- Higiēnisku iemeslu dēļu piemontējamās detaļas jāfīra ar sukas (piem., vecas zobu sukas) palīdzību. Papildus tam ieteicams slīpēšanas uzgaļus dezinficēt ar tirdzniecībā pieejamu dezinfek-cijas aerosolu vai 90 % spirtu, lai novērstu infekciju pārmešanas iespēju. Nodrošiniet, lai uz piemontējamajām detaļām nebūtu taukvielu. Ļaujiet piemontējamajām detaļām pilnībā izžūt pirms to atkārtotas uzstādīšanas ierīcei.
- Glabājiet ierīci sausā, vēsā vietā.
- Rūpīgi saritiniet strāvas kabeli, lai novērstu kabeļa pārrāvumu.

**Norādes par utilizāciju**

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamas vielas vai nav – nodot savā pilsētā izveidotā savākšanas punktā vai arī at-griezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai.

Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

**Tehniskie dati**

Nosaukums un modelis: medisana roku un kāju kopšanas ierīce MP 815; Griešanās ātrums: apm. 3800 apgr./min. (1. pakāpe); apm. 4600 apgr./min. (2. pakāpe); izmēri: apm. 15 x 3,8 x 3,7 cm; Svars: apm. 942 g; Preces numurs: 85153 EAN numurs: 4015588851537 Elektriskie dati: Pilnu informāciju par adapteri skatiet pievienotajā datu lapā.

**LT**

**SVARBŪS NURODYMAI! BŪTINAI IŠSAUGOKITE!**

- 1 Ij. / Išj. jungiklis (sukimasis dešinėn / kairėn)
- 2 režimo rodmuo
- 3 „-“ sukimosi greičio mygtukas
- 4 „+“ sukimosi greičio mygtukas
- 5 išėma uždėdamosios dalims
- 6-12 uždėdamosios dalys (tokia tvarka, kaip pavaizduota paveikslėlyje: safyro kūgis, veltinio kūgis, safyro diskas (šiurkštus), safyro diskas (švėlinus), cilindro formos freza, liepsnos formos freza, drenazo šilifuoklis)

**Saugos nurodymai**

- Prietaiso niekada neuždenkite.
- Niekada nepalikite veikiančio prietai-so, palikto be priežiūros.
- Tik ištraukdami tinklo adapterį iš kištukinio lizdo prietaisą visiškai atjungsite nuo maitinimo įtampos.
- Kai prietaiso nenaudojate, ypač tuomet, kai darote pertrauką, tinklo adapterį visuomet ištraukite iš kištukinio lizdo.

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros liz-dą, įsitinkinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta tinklo dalies aprašo plokštelėje.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudoji-mo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Prietaisas neskirtas naudoti komerci-niais tikslais.
- Nenaudokite papildomų dalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- Prižiūrėkite, kad prietaisas nesilies-tų su smailais arba aštriais daiktais. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asme-nys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.

- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausan-čius techninės priežiūros darbus ne-leidžiama atlikti neprižiūrimiems vai-kams.

- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Tokiu atveju ne tik nebūtų tai-koma garantija, bet gali kilti ir rimtų pavojų (ugnis, elektros smūgis, sužei-dimas). Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavi-mo tarnyboms.

- Tinklo adapterį prijunkite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite tinklo adapterį iš kištukinio lizdo.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
- Prietaiso nenaudokite patalpoje, ku-riose naudojami aerooliniai (lakai) arba tiekiamas grynasis deguonis.
- Tinklo kabelis turi būti nutiestas taip, kad nekiltų pavojus pargriūti ir būtų iš-vengta pavojaus pasismaugti.

- Nenaudokite elektros prietaisų, kai naudotės vonioje arba prausiatės duše. Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Nenaudokite prietaiso, jei laidas pažeistas, sugedusi tinklo dalis, jei prietaisas neveikia tinkamai, nukrito ar buvo įkritis į vandenį arba buvo sugadintas.
- Niekada neneškite, netraukite ir nesukite prietaiso, paėmę už tinklo laido ir jo neprispauskite.
- Stebėkite, kad per ilgai naudojant prietaisas nejkaistų.
- Viena procedūra neturėtų trukti ilgiau, nei 15 minučių. Po to prie-taisą išjunkite bent pusvalandžiui ir leiskite jam atvėsti.
- Tinklo adapterį iš kištukinio lizdo ištraukite tik sausomis rankomis, jeigu prietaisas išjungtas ir nebus daugiau naudojamas arba jei keičia-te arba valote prietaiso dalis.

**Svarbios rekomendacijos Jūsų sveikatos labui**

- Jei sergate diabetu arba kitomis ligomis, prietaisą turėtumėte naudoti tik pasitarę su savo šeimos gydytoju.
- Nėščiosios turėtų imtis reikiamų atsargumo priemonių ir atsižvelgti į savo individualią apkrovą; jei reikia, pasitarkite su gydytoju.
- Nenaudokite kūno dalims, kuriose yra patinimų, nudegimų, uždegimų, odos bėrimų, žaizdų arba jautrių vietų.
- Procedūra turi būti maloni. Jei jaučiate skausmą arba naudojimas nėra ma-lonus, nenaudokite ir pasitarkite su gydytoju.
- Prieš procedūrą neminkštinkite plašta-kų ir pėdų odos.

**Naudojimas**

**ISPĖJIMAS**

**Pavojus susižeisti! Per ilgas arba per intensyvus naudojimas gali pažeisti giliuosius odos sluoksnius.**

***Ij. / Išj. jungiklis 1***

Prietaisą įjungsite slankųjį jungiklį **1** pas-tumdami viena iš dviejų galimų krypčių. Jungiklį pastumkite žemyn (eiga į dešinę, režimo rodmuo **2** šviečia žalia spalva) arba aukštyn (eiga į kairę, režimo rod-muo **2** šviečia raudona spalva).

Kad prietaisą išjungtumėte, jungiklį pas-tumkite į vidurinę padėtį **(O)**.

***+ / - sukimosi greičio regulavimo mygtukai 1 2***

**MP 815** gali pasiūlyti du sukimo-si greičius (1 ir 2 pakopa). Įjungus prietaisą jis veikia mažu sukimosi greičiu (1 pakopa). Paspaudus mygtuką **1** sukimosi greitis padidėja (2 pakopa). Paspaudus mygtuką **2** sukimosi greitis sumažėja (1 pakopa). Pradėkite naudoti mažu sukimosi greičiu ir po to jį didinkite pagal savo individualius poreikius.

***Uždėdamųjų dalių keitimas 9***

Prietaisas turi šešiakampę išėmą, į kurią įstatomos uždėdamosios dalys. Išjunkite prietaisas. Norėdami pakeisti antgalius, pirmiausiai tiesiog nutraukite nereikalingą uždėdamąją dalį. Užmaukite naują uždėdamąją dalį ant išėmos ją šiek tiek pasukdami, kol šešiakampis užsifiksuos.

**Uždėdamosios dalys**

Kiekvienos uždėdamosios dalies arba antgaliio naudojimo tikslas pedikiūriui arba manikiūriui (eilės tvarka paveikslėlyje):

***safyro kūgis 6:*** nušifuoti sausą suragėjusią odą.

***Veltinio kūgis 7:*** nago kraštui nulyginti ir nago paviršiui nuvalyti.

***Safyro diskas, šiurkštus 8, švelnus 9:*** nago trumpinimui dildant pageidau-jama kryptimi. Prietaisą tvirtai laikykite, nagą veskite palei diską. Dildyti tik viena kryptimi!

***Cilindro formos freza 10:*** suragėjusiam nago paviršiui šlifuoti.

***Liepsnos formos freza 11:*** švelniam jaugusio nago atlaisvinimui.

***Drenazo šilfuoklis 12:*** greitai šalina suragėjusią odą arba nuospaudas nuo padų arba kulnų.

**Valymas ir priežiūra**

- Iš kištukinio lizdo visuomet ištraukite elektros prietaiso tinklo dalį.
- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių arba aštrių šepetčių.
- Prietaisui valyti naudokite minkštą šluostę, šiek tiek sudrėkintą švelniu muilo tirpalu arba vandeniu. Valydami prietaisą jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir, jei reikia, stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens. Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis sausas.
- Uždėdamas dalis dėl higieninių priežasčių nuvalykite šepetėliu (pvz., dantų šepetėliu). Be to, kad išvengtumėte infekcijos perdavimo, rekomenduojame dezinfekuoti šlifavimo korpusą įprastu dezinfekciniu purškikliu arba 90 % alkoholiu. Uždėdamųjų dalių kaiščių sutepti alyva nereikia. Uždėda-mosiams dalims prieš jas vėl uždėdami ant prietaiso pirmiausiai leiskite joms visiškai išdžiūti.
- Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje vietoje.
- Rūpestingai suvyniokite elektros laidą, kad būtų išvengta laido lūžiių.

**Utilizavimo nurodymai**

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektro-ninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu.

Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

**Techniniai duomenys**

Pavadinimas ir modelis: „medisana“ plaštakų ir pėdų priežiūros prietaisas MP 815; Sukimosi greitis: maždaug 3 800 aps./min. (1 pakopa); maždaug 4 600 aps./min. (2 pakopa); Matmenys: maždaug 15 x 3,8 x 3,7 cm; Svoris: maždaug 942 kg Gaminio numeris: 85153 EAN numeris: 4015588851537 Elektros duomenys: visus duomenis apie adapterį rasite pridėtame duomenų lape.

**RU**

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ!**

**ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ!**

- 1 Выключатель (Вращение вправо/влево)
- 2 Индикатор работы
- 3 Кнопка «-» для скорости вращения
- 4 кнопка „+“ регулировки скорости вращения
- 5 гнездо для насадок
- 6-12 насадки (в порядке их изображения: сапфировый конус, войлочный конус, сапфировый диск (крупнозернистый), сапфировый диск (мелкозернистый), цилиндрическая фреза, фреза «пламя»), шлифовальная насадка с дренажом)

**Указания по технике**

**безопасности**

- Никогда не накрывайте устройство.
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Устройство будет полностью отключено от электропитания, только если вытащить из розетки сетевой адаптер.
- Всегда отключайте сетевой адаптер, если вы уже не пользуетесь устройством, и даже в том случае, если вы делаете перерыв.
- Прежде чем подключать устройство к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке блока питания.
- Используйте прибор только в соответствии с его назначением, как описано в руководстве по применению.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования.
- Не используйте какие-либо дополни-тельные части или принадлежности, которые не рекомендованы производи-телем.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устрой-ства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Детям запрещается заниматься чист-кой и самостоятельным обслуживани-ем прибора без присмотра со стороны взрослых.
- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Это не только приведет к потере всех гарантий, но и может возникнуть серьезная опас-ность (пожар, поражение электриче-ским током, травма). Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- Подключайте блок питания только к вы-ключенному устройству.
- Не хватайте руками устройство, кото-рое упало в воду. Немедленно вытаци-те блок питания из розетки.
- Держите сетевую кабель вдали от горя-чих поверхностей и открытого огня.
- Не пользуйтесь устройством в помеще-ниях, в которых используются аэрозоли (спрей) или пациентом вводится чистый кислород.
- Прокладывайте сетевую кабель таким образом, чтобы исключить опаснос-ть спотыкания и устранить риск удушения.

- Не пользуйтесь электрическими приборами во время купания или принятия душа. Не размещайте и не храните электроприбор в местах, с которых он может упасть в ванну или раковину.

- Не используйте устройство с по-врежденным кабелем питания или неисправным блоком питания, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду.
- Не переносите, не тяните и не по-ворачивайте устройство за сетевой шнур и не пережимайте кабель.
- Избегайте чрезмерного нагрева устройства при длительном исполъ-зованим.
- Непрерывное использование не должно превышать 15 минут. После этого выключите устройство и дайте ему остыть минимум полчаса.
- Если устройство выключено и уже не используется, а также в случае заме-ны или очистки деталей устройства, вытасите блок питания из розетки, при этом руки обязательно должны быть сухими.

**Важные рекомендации - ради вашего здоровья**

- Если вы страдаете диабетом или другими заболеваниями, перед при-менением прибора проконсультируйт-есь со своим домашним врачом.
- Беременным нужно соблюдать не-обходимые меры предосторожности и учитывать свою индивидуальную способность переносить нагрузку, при необходимости проконсультируйт-есь, пожалуйста, со своим врачом.
- Не используйте устройство на участках тела, на которых есть отеки, ожоги, очаги воспаления, кожные высыпания, раны или зоны повы-шенной чувствительности.
- Использование прибора должно быть приятным. Если вы чувствуете боль или возникает неприятные ощущения, прекратите использова-ние прибором и проконсультируйтесь со своим врачом.
- Не мочите кожу рук и ног перед процедурой.

**Применение**

**ВНИМАНИЕ**

**Опасное травмирование! Слишком длительное или интенсивное использование может вызвать повреждение глубоких слоев кожи.**

***Выключатель 1***

Включите прибор, передвинув ползунк-овый переключатель **1** в одном из двух возможных направлений. Передвиньте переключатель вниз (по часовой стре-лке, загорится зеленый индикатор **2**) или вверх (против часовой стрелки, загорится красный индикатор**2**). Для выключения прибора передвиньте ползунок в среднее положение **(O)**.

***Кнопки +/- для скорости вращения 1 2***

Прибор **MP 815** имеет две скорости вращения (уровень 1 и уровень 2). После включения прибор начинает работать на низкой скорости вращения (уровень 1). При нажатии на кнопку **1** скорость вращения увеличится (уровень 2). При нажатии на кнопку **2** скорость вращения уменьшается (уровень 1). При каждом использовании начинайте с более низкой скорости вращения и увеличивайте до нужной скорости вращения.



LV/LT/RU

## Смена насадок 5

Устройство оборудовано шестигранным гнездом для насадок. Выключите прибор. Чтобы сменить насадку, сначала просто вытащите ненужную насадку. Вставьте новую насадку в гнездо, слегка ее поворачивая, пока шестигранник не войдет в зацепление.

## Насадки

Предполагаемое использование отдельных насадок или насадочных деталей для педикюра или маникюра (в том порядке, в котором они показаны):

**сапфировый конус 6:** Для шлифования сухой ороговевшей кожи.

**Войлочный конус 7:** выравнивает край ногтя и очищает плоскость ногтя.

**сапфировый диск, крупнозернистый 8,**

**мелкозернистый 9:** для укорачивания ногтей путем опилки в направлении роста. Удерживайте прибор на месте, проводите ноготь вдоль диска. Опиливайте только в одном направлении!

**цилиндрическая фреза 10:** для шлифования одеревеневших поверхностей ногтя.

**фреза «пламя» 11:** Для осторожного освобождения вросших ногтей.

**Шлифовальная насадка с дренажем 12:** Для быстрого удаления ороговевшей или мозолей на стопе или пальце

**Чистка и уход**

• Всегда вынимайте блок питания электрического устройства из розетки.

• Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.

• Для очистки прибора используйте мягкую ткань, слегка смоченную слабым мыльным раствором или водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода. Устройством можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.

• Насадки в гигиенических целях можно чистить щеткой (например, старой зубной щеткой). Чтобы избежать передачи инфекций, также рекомендуется дезинфицировать шлифовальные инструменты с помощью стандартного дезинфицирующего спрея или 90% спирта. Не следует смазывать стержни насадок. Прежде чем снова вставить насадку в устройство, дайте ей полностью высохнуть.

• Храните прибор в сухом прохладном месте.

• Складывайте кабель питания осторожно, чтобы избежать обрыва кабеля.

• Не используйте прибор, если вы беременны или кормите грудью.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете боль или дискомфорт.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете раздражение или зуд.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете жжение или боль.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете покраснение или опухоль.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете зуд или жжение.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете боль или дискомфорт.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете раздражение или зуд.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете жжение или боль.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете покраснение или опухоль.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете зуд или жжение.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете боль или дискомфорт.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете раздражение или зуд.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете жжение или боль.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете покраснение или опухоль.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете зуд или жжение.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете боль или дискомфорт.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете раздражение или зуд.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете жжение или боль.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете покраснение или опухоль.

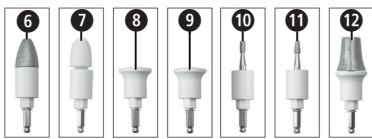
• Не используйте прибор, если вы чувствуете зуд или жжение.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете боль или дискомфорт.

• Не используйте прибор, если вы чувствуете раздражение или зуд.



Art. 85153



**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction manual**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Manual de instruções**  
**Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Bruksanvisning**  
**Brugsanvisning**  
**Instrukcja obsługi**  
**Návod k použití**  
**Návod na použitie**  
**Navodila za uporabo**  
**Uputa o uporabi**  
**Használati útmutató**  
**Instrucțiuni de utilizare**  
**Instrukcija za upotreba**  
**Kasutusjuhend**  
**Lietošanas instrukcija**  
**Naudojimo instrukcija**  
**Руководство по использованию**

medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
GERMANY

Information requirements according to COMMISSION REGULATION (EU) 2019/1782 of 1 October 2019	
Art. 85153	05/2021
a) E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD., 91440300755667743W, Address Block B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, P.R.China	
b) ZD12D300025EU	
c) 100-240V~	
d) 50/60 Hz	
e) 30,0 V	
f) 0,25 A==	
g) 7,5 W	
h) 80,26%	
i) 70,26%	
j) 0,1 W	

**DE** a) Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift  
b) Modellkennung  
c) Eingangsspannung  
d) Eingangswechselstromfrequenz  
e) Ausgangsspannung  
f) Ausgangsstrom  
g) Ausgangsleistung  
h) Durchschnittliche Effizienz im Betrieb  
i) Effizienz bei geringer Last (10 %)  
j) Leistungsaufnahme bei Nulllast

**NL** a) Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres  
b) Typeaanduiding  
c) Voedingsspanning  
d) Voedingfrequentie  
e) Uitgangsspanning  
f) Uitgangsstroom  
g) Uitgangsvermogen  
h) Gemiddelde actieve efficiëntie  
i) Efficiëntie bij lage belasting (10 %)  
j) Energieverbruik in niet-belaste toestand

**ES** a) Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante  
b) Identificador del modelo  
c) Tensión de entrada  
d) Frecuencia de la CA de entrada  
e) Tensión de salida  
f) Intensidad de salida  
g) Potencia de salida  
h) Eficiencia media en activo  
i) Eficiencia a baja carga (10 %)  
j) Consumo eléctrico en vacío

**PT** a) Marca comercial ou nome, número de registo comercial e endereço do fabricante  
b) Identificador do modelo  
c) Tensão de entrada  
d) Frequência da alimentação de CA  
e) Tensão de saída  
f) Corrente de saída  
g) Potência de saída  
h) Eficiência média no modo ativo  
i) Eficiência a carga baixa (10 %)  
j) Consumo energético em vazio

**FI** a) Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisterinumero ja osoite  
b) Mallitunniste  
c) Ottojännite  
d) Tuloverkkotaajuuus  
e) Antojännite  
f) Antovirta  
g) Antoteho  
h) Aktiivittilan keskimääräinen hyötysuhde  
i) Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %)  
j) Kuormittamattoman tilan tehonkulutus

**NO** a) Navn eller varemerke for produsenten, handelsregisternummer og adresse  
b) Modell-ID  
c) Inngang  
d) Inngang vekslende strømfrekvens  
e) Utgang  
f) Utgangsstrøm  
g) Utgangseffekt  
h) Gjennomsnittlig effektivitet i drift  
i) Lav belastningseffektivitet (10 %)  
j) Strømförbruk ved null belastning

**GB** a) Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address  
b) Model identifier  
c) Input voltage  
d) Input AC frequency  
e) Output voltage  
f) Output current  
g) Output power  
h) Average active efficiency  
i) Efficiency at low load (10 %)  
j) No-load power consumption

**FR** a) Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant  
b) Référence du modèle  
c) Tension d'entrée  
d) Fréquence du CA d'entrée  
e) Tension de sortie  
f) Courant de sortie  
g) Puissance de sortie  
h) Rendement moyen en mode actif  
i) Rendement pri nízkej záťaži (10 %)  
j) Consommation électrique hors charge

**IT** a) Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante  
b) Identificativo del modello  
c) Tensione di ingresso  
d) Frequenza di ingresso CA  
e) Tensione di uscita  
f) Corrente di uscita  
g) Potenza di uscita  
h) Rendimento medio in modo attivo  
i) Rendimento a basso carico (10 %)  
j) Potenza assorbita nella condizione a vuoto

**GR** a) Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του  
b) Αναγνωριστικό του μοντέλου  
c) Τάση εισόδου  
d) Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου  
e) Τάση εξόδου  
f) Ένταση ρεύματος εξόδου  
g) Ισχύς εξόδου  
h) Μέση ενεργός απόδοση  
i) Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)  
j) Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου

**SE** a) Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress  
b) Modellbeteckning  
c) Ingående spänning  
d) Ingående frekvens (växelström)  
e) Utgående spänning  
g) Utgående ström  
h) Utgående effekt  
i) Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge  
j) Verkningsgrad vid låg last (10 %)  
j) Elförbrukning vid noll-last

**DK** a) Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse  
b) Modellens identifikationskode  
c) Indgangsspænding  
d) Indputvekselstrømsfrekvens  
e) Udgangsspænding  
f) Udgangsstrømsstyrke  
g) Udgangseffekt  
h) Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand  
i) Effektivitet ved lav belastning (10 %)  
j) Effektforbrug i nullast-tilstand

Garantie- und Reparaturbedingungen Warranty and repair terms Garantie- en reparatievoorwaarden Conditions de garantie et de réparation Condiciones de garantía y reparación Condizioni di garanzia e di riparazione Condições de garantia e reparação Όροι εγγύησης και επισκευής Takuu- ja korjausedot Garanti- och reparationsvillkor Betingelser for garantier og reparasjoner Garanti- og reparationsbetingelser Warunki gwarancji i napraw Záruční a servisní podmínky Záručné a servisné podmienky Pogoji za garancijo in popravila	Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka Garanciális és javítási feltételek Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație Условия за гаранция и ремонт Garantii- ja remonditingimused Garantijas un remonta noteikumi Garantijos ir remonto sąlygos Условия гарантии и ремонта
--	--

www.medisana.com/warranty

Information requirements according to  
COMMISSION REGULATION (EU) 2019/1782 of 1 October 2019

Art. 85153 05/2021

a) E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD., 91440300755667743W, Address Block B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, P.R.China	
b) ZD12D300025EU	
c) 100-240V~	
d) 50/60 Hz	
e) 30,0 V	
f) 0,25 A	
g) 7,5 W	
h) 80,26%	
i) 70,26%	
j) 0,1 W	

**PL** a) Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres  
b) Identyfikator modelu  
c) Napięcie wejściowe  
d) Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego  
e) Napięcie wyjściowe  
f) Prąd wyjściowy  
g) Moc wyjściowa  
h) Średnia sprawność podczas pracy  
i) Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)  
j) Zużycie energii w stanie bez obciążenia

**SK** a) Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa  
b) Identifikačný kód modelu  
c) Vstupné napätie  
d) Frekvencia vstupného striedavého prúdu  
e) Výstupné napätie  
f) Výstupný prúd  
g) Výstupný výkon  
h) Priemerná účinnosť v aktívnom režime  
i) Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)  
j) Spotreba energie v stave bez záťaže

**HR** a) Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača  
b) Identifikacijska oznaka modela  
c) Ulazni napon  
d) Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona  
e) Izlazni napon  
f) Izlazna jakost struje  
g) Izlazna snaga  
h) Prosječna učinkovitost pod opterećenjem  
i) Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %)  
j) Potrošnja energije u stanju bez opterećenja

**RO** a) Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa  
b) Identificator de model  
c) Tensiune de intrare  
d) Frecvența c.a. de intrare  
e) Tensiune de ieșire  
f) Curent de ieșire  
g) Putere de ieșire  
h) Randamentul mediu în mod activ  
i) Randamentul la sarcină redusă (10 %)  
j) Puterea absorbită în regim fără sarcină

**EE** a) Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress  
b) Mudelitähis  
c) Sisendpinge  
d) Sisendvahelduvvoolu sagedus  
e) Väljundpinge  
f) Väljundvool  
g) Väljundvõimsus  
h) Tõoiseundi keskmine energiatõhusustegur  
i) Energiatõhusustegur väikesel koormusel (10 %)  
j) Tarbimisvõimsus koormamata seisundis

**LT** a) Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas  
b) Modelio žymuo  
c) Įėjimo įtampa  
d) Įėjimo kintamosios srovės dažnis  
e) Išėjimo įtampa  
f) Išėjimo srovė  
g) Išėjimo galia  
h) Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas  
i) Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)  
j) Vartojamoji galia be apkrovos

**CZ** a) Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa  
b) Identifikační značka modelu  
c) Vstupní napětí  
d) Vstupní frekvence  
e) Výstupní napětí  
f) Výstupní proud  
g) Výstupní výkon  
h) Průměrná účinnost v aktivním režimu  
i) Účinnost při malém zatížení (10 %)  
j) Spotřeba energie ve stavu bez zátěže

**SI** a) Naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v register gospodarskih družb in naslov  
b) Identifikacijska oznaka modela  
c) Vhodna napetost  
d) Frekvenca vhodne izmenične napetosti  
e) Izhodna napetost  
f) Izhodni tok  
g) Izhodna moč  
h) Povprečni izkoristek v aktivnem stanju  
i) Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %)  
j) Poraba energije v stanju brez obremenitve

**HU** a) A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe  
b) Modellazonosító  
c) Bemenő feszültség  
d) Bemenő váltóáram frekvenciája  
e) Kimenő feszültség  
f) Kimenő áramerősség  
g) Kimenő teljesítmény  
h) Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok  
i) Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél  
j) Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás

**BG** a) Наименование или търговска марка на производителя, номер на търговската регистрация и адрес  
b) Идентификатор на модела  
c) Входно напрежение  
d) Честота на входния променлив ток  
e) Изходно напрежение  
f) Изходен ток  
g) Изходна мощност  
h) Среден КПД в работен режим  
i) КПД при малък товар (10 %)  
j) Консумирана мощност на празен ход

**LV** a) Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese  
b) Modeļa identifikators  
c) Ieejas spriegums  
d) Ieejas maiņstrāvas frekvence  
e) Izejas spriegums  
f) Izejas strāva  
g) Izejas jauda  
h) Vidējā aktīvā efektivitāte  
i) Efektivitāte pie zemas slodzes (10 %)  
j) Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā

**RU** a) Название или торговая марка производителя, номер и адрес торгового реестра  
b) Идентификатор модели  
c) Входное напряжение  
d) Входная частота переменного тока  
e) Выходное напряжение  
f) Интенсивность выхода  
g) Выходная мощность  
h) Средняя производительность труда  
i) КПД при малой нагрузке (10 %)  
j) Потребление мощности без нагрузки